女子大國文 第百五十六号 平成二十七年一月三十一日

(金剛三昧院寄託)高野山大学附属図書館 蔵本 三 教 指 歸 譯 文 稿

西

崎

亨

導言

『三教指帰』は、 本稿において、譯文稿を作成する高野山大学附属図書館蔵・金剛三昧院寄託本は、巻下の刊記に 空海の延暦十六年(七九七)に著述したもので、 空海の出家宣言書といわれているものである。

酬四恩之廣徳 興三寶之玅道

此吾願也云云 仍謹開印板矣

建長五年登十月日

金剛峯寺阿闍梨快賢

28

建治~正安年間の慶賢に並ぶ、建長頃の著名な人物である。 建長五年(一二五三)刊の当該本が最古のもので、初刷本である。 と見られる様に、本書は、高野山で開版された、所謂高野版である。 高野版は、鎌倉時代に始まるもので、現存本では 因みに、「快賢」は、 出版に携わった僧侶のうち

巻からなる巻子本である 高野山大学附属図書館に所蔵される本書は、特12・サ金・8に分類整理されている、上・中巻一軸、下巻一軸の二

書による加点は、仮名点・声点・返点・音訓合符等である。 六例のみ。いづれも左傍)・声点(但し、巻中「虚亡隠士論〔平平濁上上○〕の例のみ)・返点・音訓合符である。 タムニ「隠」・カナシムニ「惻」、シリソクト「噂」、キタナウシ「喈」、カマヒスシ「嚾呶」、ハツカシケナク「辱」 本書の訓点については、朱書によるものと墨書によるものとがある。朱書による加点は、仮名点(但し、 上巻は、巻首を欠いている。本書は、一行十三字、一紙が十九行であるので、三紙が失われていると思われ 巻下の る。

那之投樂前視千金之表拍對龍之神房緩與雕町告口吁吁其我之後新登徒妻監禁る

墨書による仮名点には、三種の仮名が認められる。 と思しいので、其れを区別して譯文すべきではあると思しいので、其れを区別して譯文すべきではあるが、本稿の譯文においては、その煩雑さを考慮して、 区別無く訓読した。三種の仮名の加点時期が異な 上巻は一五六行、中巻は一一三行、下巻は四○三 上巻はつ五六行、中巻は一一三行、下巻は四○三 上巻はつ五六行、中巻は一一三行、下巻は四○三 との原籍である。

譯 文 凡 例

- 1 訳文稿中の「ソ」は「シテ」、「ヿ」は「コト」とし、「シテ」「コト」と区別した。
- 2 右傍の複数訓は、〔別訓〕〔□・□〕、左傍の訓は〔左傍〕として示した。

圏点による声点は、〔平〕〔平軽〕〔上〕〔去〕〔入軽〕〔入〕と表示した。但し、「軽」の点については、詳細な検

討の必要な例が多く存する。

 $3^{'}$

4 各行の頭の洋数字は、本書の行に対応する。

5 三種の仮名の違いは、区別していない。

漢字の字体については、必ずしも原本の字体ではない。

6

文

譯

(人〔平濁〕)類〔去〕何ソ仰〔上濁〕止〔上〕セ不ラン 今 先生〔去濁〕霧〔上濁〕意〔去〕ヲ蕩〔去〕滌〔入軽

瞳〔平〕矇〔平〕ヲ針〔平〕灸〔去〕シテ此ノ直〔入〕荘〔平〕ニ歸〔平軽〕

セシメヨ

こ』亀毛先生心 窯ヒ

覆]以(て) 慨ヲ含(み)方〔平軽〕載〔去〕ニ俯シテ

以(て)思ヲ深クス

5

3

盛ンナラ不ラム哉

造 ニ

4

2

彼ノ迷ヘル康ヲ指シ

1

・マチ〕別ンシテ遠

16 15 12 11 10 6 17 14 13 9 8 7 流っ既二龍 愚流 ケ竭シテ 三タヒ勧ムルコト慇 玉〔入軽濁〕石〔入軽〕途殊ンシテ遙カニ九〔上〕等〔上〕ニ分レ 狂 〔平〕哲〔入軽〕區 是(の)故(に)善ヲ[](の)〔之〕類ハ猶ヲ麟〔平〕角〔入軽〕ョリモ稀ナリ 悪ニ耽ケル(の)〔之〕 剖[上][^][去]ト[宜シク一隅ヲ示ス 孰カ三〔平軽〕端〔平〕ヲ扣カン 罷ミナント欲スレハ胸ノ中ニ憤〔去〕憤タリ 抑へ忍(ふ)コトヲ得不 将 [去] ヲ煞 詞に ノ若シ ヘタリ () は [平] ノ [之] 行 [平] 鱗 [平] ヨリモ鬱ンナリ 賢[平]智[[]][[平軽] 平・去 敷き 彼ノ趣ヲ披カムト欲スレハロノ裏ニ悱 [平濁] 迹〔入軽〕ヲ 標 シ拙〔入軽〕蠡〔上〕ヲ盡シ涸ラシテ攝〔入軽ヒッ] 陳ヘン []〔去濁〕辯〔去〕ハ舌〔去軽〕端〔平〕(に) 短 ク乏シク〕 陳ヘン []〔去濁〕辯〔去〕ハ舌〔去軽〕端〔平〕(に) 短 ク乏シク 〔左傍・トモシクナツマシ〕〕 筆ハ 痾 ヲ 除(く)コトヲ謝〔上〕シャ ナリ]優〔上〕花〔上〕ノ[] 惷 〔平〕癡〔平〕ハ鄧〔去〕幹〔去〕 操[#]5 來〔平〕命〔去〕ヲ拒キ叵シ 今當ニ 微〔平濁〕 []ヲ 傾 〔平〕 ハ星ノ如シ 竊ニ惟レハ清〔平軽〕濁] 二 [去濁] [平] 俳 [平] メリ 默シテ [而] 意 [上] 趣ハ面 儀〔平濁〕ニ禀ケテ同シク五 [聊 ニ 権〔入軽〕揚〔平〕ヲ事ヽ [入軽] 丢 〔別訓・チマタ、左 ニ疑タリ 具ナ

28 27 26 2524 23 22 21 20 19 18 機具([])[人[之] タリ 未夕改〔去〕變〔去〕セ未 如(く)ナルトキハ則(ち) 人ハ切 1 忠 必ス礪ニ錯クコト〔左傍・サクレイ〕ヲ須チ蜀〔入軽〕錦〔上〕彩ヲ摛フルコト 尤モ江ニ濯クニ資レリ 豊 辱 シカラ不ラム乎 が哀シカラ(さら)〔不〕(む)哉 余思ハク楚〔上〕 璞ノ灮ヲ致スコ ノ蝨ト〔別訓・トウ(し)ツト〕與ンシテ [**] [去] []隔(て) 成リ 品 ヲ水([])沃ル [] 似タリ [平軽] [平]夫[平]カ子モ三[平軽]公[平]ニ登(り)[左傍・リ]ツ可シ \Box 孝〔去〕ノ名ヲ得タリ [磋〔平〕〔[]] 待[]犀〔平] []才〔平] ヲ致[麻ノ畝ノ直キ性〔去〕亦タ未タ萌〔平濁〕兆〔去〕セ 未 ルニ由゜テッサ ゚ウネ゚ ナッ サイ症]〔之〕 「請永ク萬〔去濁〕葉〔入軽〕ニ傳(ふ)ラン [] ハ錦袋 [去濁] ノ [之] 糞 [去] ニ 同シ 視 [上] 肉] 琢〔入軽〕磨〔[]〕ニ縁テ車〔平〕ヲ照 鮑☆ [上] ノ廛ノ嗅キ氣 [去] 石ヲ水ニ投クルカ「 オサメコトニ 教^{ラシ}へ (に) ニ逆フルコト方(なるに) 從(ふ)コト (去) (し) (れり) 〔左傍・ツタへ 並 当 悪ム所 遂 ニ 頭 圓

29

人ハ 諫 ヲ容レテ聖〔去〕ナリト云(ふ)コト豈ニ今彼空(し)カランヤ 皇 似タルトキハ則(ち)帝〔去〕 [平] ノ裔 [去] モ反ヘテ疋 [入軽] 傭 ト為ル 木ハ縄ニ從テ直キコト已ニ昔ノ聡ニ · 上型 天 [平軽]子 [上] ニ達シ 聞*

31 30

33 32 下_モ 以 (て) 自(ら) 通 [平軽] スルコト夏 〕及(ふ) マテニ [(去) 殷公 [平軽]傾[平]滅[入軽]シ周]〔而〕能ク覺リ教ヲ乖イテ [平軽] 漢 丢 (平軽)

隆り 〔平〕セシコト 並ニ是レ

34

前

[平軽]覆〔入軽〕ノ〔之〕龜〔平〕 鏡 [上] 後ウ 丢 誠っ 丢 ノ 乏 美 〔上濁〕 風 [平軽] ナリ

哉ャル可ケン (な) 慎マ不ル可ケン哉 ~] 貸リテ〔別訓ツカツテ〕[国シク汝蛭牙公子耳ヲ伶〔平〕倫 ** 」ムテ吾カ 誨ヲ聞ヽ(き)汝カ迷ヘル衢ヲ覧ョッ、シ 〔平〕ニ借リ

] 二 [去濁] 親 [平軽]ヲ侮テ告〔入軽〕面〔去〕ノ孝〔去〕無ク

山〔平〕坰〔平〕ヲ跋〔入軽濁〕渉〔入軽〕シ 或ハ釣〔去〕罟〔上〕ヲ業〔入軽濁〕ト為シテ溟 〔入〕 ヲ宗ト為シテ

終日ニ諕〔入軽濁〕浪〔上〕シテ已ニ州〔平〕吁〔平〕ニ過(き)ヒメホサス クサ ク []レテ寝 [上] 食 [入] 盡ク忘レタリ 水 Œ

タリ

達なカラ

〔入濁〕弈〔入軽〕シテ

(平) 海

E

40

41

39 38 37 36 35

夫レ汝カ〔之〕[

二 檝

「入軽」櫂タ

(去) ス

〔去〕 氷〔平〕霜〔平〕ノ〔之〕行〔去〕盡〔〕滅[踰ヘタリ [平]壑〔入軽濁〕貪〔平〕婪〔平〕ノ〔之〕

情』鏡

43 競ヒ熾ンナリ 毛〔平濁〕類〔去〕ヲ咀^{キッ} ヲ喫〔入〕噉〔去〕シテ [去] 嗋〔平軽] シテ 既ニ師 [上] 虎 [上] ノ如シ 鱗ム [平] 族 [入

44 亦夕鯨〔平〕鯢〔平濁〕ニ過キタリ 曽テ愛〔去〕子〔上〕ノ〔之〕想無シ <u>造</u> ニ

45 スルコト渇〔入〕

46 草 逐フテ食ヲ望ムコト飢〔平〕蛭 [関ラ

[去] モ恥ヲ懐ク 越メ [別訓ハシリ]

47 子〔上〕カ〔之〕責ヲ致サン [上] 葉 [入軽] ノ [之] 誠ヲ 顧ミ不 明〔平〕トモ靡ク晦〔別訓マイ〕〔去〕 [平] ノ若シ 螗〔平〕ノ若シ トモ靡シ

48 50 49 况ヤ冶容〔平〕ノ好〔上〕婦〔上〕ニ於テ(をや) 寧ロ術〔入濁〕婆 恒ニ蓬〔平〕頭 コト莫カランヤ 至 ノ婢〔上〕妾〔入軽〕ヲ見テハ已ニ登〔平〕徒子〔上〕カ〔之〕好] 迷イ已ニ 胸 〔平軽〕臆〔入軽〕ニ 煽 ナリ [平濁]伽[上]ヽ(か)[之]胸ヲ焼ク 上 色ニ過キタリ

而 喧 二向 老 [上] (ひ) テ 猿〔平〕毒〔入濁〕虵〔上濁〕 〔平〕樂〔入濁〕スルコト 恰 モ猕猴ノ〔之〕 杪 ニ戲ルヽニ似タリ 學〔入軽〕堂 ノ 乏 観〔上〕何心〔平軽〕意〔上〕ニ起サン [平] ニ臨 (み) 垩 垩 テ

専ラ智ノ中「 (の) [之] 勤 [] ク心ノ裏ニ [] ケ 觴 ヲ提ケ蟹ヲ捕ル (の) [之] 行 [去] 园 吹汽 (去) 中〔平〕スルコト還(り)テ毚〔平〕兔〔去〕ノ〔之〕蔭ニ睡ルカ若シュー 薀メ メ リ 數 ノホタル嚢ノ中ニ聚メ不一 首ヲ懸ケ股ヲ刺ス

53 52

55 54 51

誰力麻^

平濁

56 百 [入軽] ノ青〔平軽〕鳬〔平〕ノ如ニ常ニ杖ノ頭ニ懸(け)タリ 若シ鶯、寺二入(り)テ佛ヲ見奉 (り) テ

57 罪 [平] 咎 [平] ヲ懺 〔平〕セ不シテ還(り)テ邪 〔上濁〕心〔上〕ヲ作ス 未タ知ラ未一〔入〕 稱 丢 乏

58 59 庭 回遂ニ菩提ト為リ四 〔平〕ヲ過キテ「 (平) 銖 蒙 (り) テ [上ノ乏 果終ニ聖 [平] 位 [平] ニ登ルト云(ふ) コト] 翻(り) テ堤 平 撕岩 J

〔平軽濁〕

ヲ 恨ゥ

造ニ

61 60 思ハンヤ 比 [上] 兒 [平濁] ニ [於] 平)諄 [平] タル 重キコトヲ好ムテ人ノ短〔上〕ヲ談 乏 心^元 猶^元 平 子> E 於 〔平〕シテ十〔入〕韻〔上〕ノ〔之〕 垩 懃 [平] タル [之] 思₌

62 ヲ 顧 ミルコト莫シ 多〔平軽〕言〔平濁〕ヲ事トシテニ〔平軽〕緘〔平〕ノ〔之〕 誡 (を) 鍳ミ不 明 (らか) ニ

] ヲ發スルコトヲ 慎 マ [゜] 言〔平濁〕ノ〔之〕骨〔入軽〕[]知(り)テ樞[平]機[平]ノ[之]榮 禹力 筆 平

63

潜溢 (去)

[入軽濁]

65 64 隷に 此ノ如(き)ノ品〔上〕類〔去〕。寔ニ繁〔 丢 ガ 等シ 〔平〕モ豈ニ計ヘンヤ〔別訓ハカランヤ〕 如シ復飽クマテニ滋キ味ヲ食 」 徒 有リ モ何ソ書サン (ひ) テ徒ニ百

66 既二禽 [平] 獸 [去] ニ同シ 燠 ニ錦〔上〕繍ヲ衣テ空シク四 丢 運 〔去〕ヲ過クル コト

年

〔平〕ヲ勞〔去〕スルコト

67 亦タ犬〔上〕 [こ] ノ如シ [平] 起〔上〕ニ 翔 [](左傍・ソテフラ) 不 琴 [平] 瑟 [[記ニ云ク父母〔上濁〕疾有(る)トキンハ冠〔去〕者〔上〕 櫛 ラ不 〕御 [去濁] セ不 スルニ至

69 咲ムコト 矧 ニ至

(ら) 不×

此

ħ

乃 (ち)

親

[平軽]

ヲ 思

(ふ) コト切

〔入軽〕骨〔入軽〕

ニシテ

敢ユテ 容っ

又云ク隣ニ空有(る)トキハ春スルニ船 [平軽] セ不ルナリ セ 不ス 里二殯 〔去〕有(る)トキハ街ニ

70

、八不 是レ復人与 憂 ヲ共ニシテ親〔平軽〕疎〔平〕ヲ別(た)不(る)ナリ 其レ

7473 7271 夫〔平〕目ヲ側メ汗ヲ流ス 不〔上〕豫〔去〕ナルトキ醫ヲ迎へ藥ヲ嘗ムル(の)〔之〕誠莫(け)レハ則チ賢 疎 〔平軽〕遠〔上〕ニ於テ是ノ[閻〔平〕巷〔去〕ニ憂有(る)トキニ相愁へ問ヒ 慰 フ(の)〔之〕情無ケレハリョ]彼カ如シ 故ニ親〔平軽〕 [平] 士 [上] 哲 [入軽]

禽ャ 則チ傍 〔平濁〕親 [平] 獸 [去] ニ 殊ナリ 〔平濁〕有 [上] 識〔入軽〕心〔平〕ヲ寒シテ地ニ入ス 同シカラン 軆 [上] 人 [平] 類 [去] 形^カチ ノ如シ 何ソ鸚〔去〕

76 75

[上] ニ似タル

専ラ孝〔去〕徳〔入軽〕ヲ 行ハヽ則チ血ヲ流シ 瓮 ヲ出シ 笋 ヲ 抽 テ 嚮 使 蛭 牙公子若シ能ク 翫 〔去〕悪〔入軽〕ノ〔之〕心ヲ移シテ

忠〔平軽〕[] [上濁] ニ〔于〕移ラハ則(ち)檻ヲ折リ疎ヲ壊リ肝ヲ出シ心ヲ割ク

孟丁〔平〕カ〔之〕輩ニ軼テヽ蒸〔上濁〕

蒸タル美

[上濁]

ヲ馳セム

80 79 78 77

魚ヲ躍ラシムル(の)〔之〕感〔上〕

82 81 東 典 (の) [之] 操 [去] 比 [上] 弘 [平] カ [之] 類 [去] (を) 垩 [上] ヲ講論セハ 海 E 西 [平軽] 河 [平] モ舌ヲ結ンテ辞 [平] 謝 丢 逾エテ諤 〔入軽濁〕 セン 史シ 丢 諤タル 譽 ヲ流サン 籍も [入軽] ヲ渉 (入軽) 經 獵ウ 平軽 乙

南〔平〕楚〔上〕西〔平軽〕蜀〔入軽〕口ヲ閇(ち)テ揖〔入軽〕譲

鵝っ [平軽]

翔ャウ [平]席〔上〕臥〔去濁〕ノ〔之〕字〔平濁〕鍾

[平] 張 [[]] 王 [平] 歐 [平] 毫ヲ擲ケテ恥ヲ懐キ

E

更ゥ

垩

[上濁] セン

書

〔平軽〕ヲ好マハ即チ

[上] ヲ玩ハヽ即チ落〔入軽〕烏〔平軽〕哭〔入軽〕猿〔平〕[]〔之〕 術〔入濁〕羿〔去濁〕養(

射や

蒲 平

弦 ヲ絶ツテ 歎 ヲ含マムュッル タ ナケキ

戦セ

平・去

陣〔去濁〕ニ〔於〕就カハ張

至 良

[平] 孫 [平軽] 子

E

[去] 知 [平] ニ跨エテ [而]

37

平

 Ξ

馳へセ

三〔平軽〕略〔入軽〕ノ〔之〕術〔入濁〕莫キコトヲ慨ミ稼〔平〕穡〔入軽〕二〔於〕赴カハ陶〔平〕朱

倚ィ 平 頓

丢

九〔上〕穀〔入〕ノ〔之〕 貯 無キコトヲ愁ヘン 政 ニ莅マハ即チ四

愼

90

91

由す

(平) カ (之)

侶 ナラン 若シ乃チ神

〔平〕ヲ醫〔去〕道〔平濁〕ニ 赴 キテ心ヲエ〔平軽〕巧〔上〕

92

93

是 (の)

一教指歸譯文稿

蠅ヲ斲リ鳶ヲ飛ハス(の)〔之〕妙〔去濁〕 匠〔上〕輪ヲ凌イテ〔而〕異〔去〕ヲ翔ラカサン心〔去〕ヲ換へ胃〔去〕ヲ洗フ(の)〔之〕術〔入濁〕ハ篇〔去〕華〔平〕ニ越(え)テ以(て)

如(く)ナラハ則(ち)汪汪〔平〕タル萬〔去濁〕頃〔上〕〔別訓ケイ〕彼ノ叔〔入軽〕度〔去〕ニ同

[去]ヲ換へ胃〔去〕ヲ洗フ(の)〔之〕術〔入濁〕ハ篇〔去〕華〔平〕ニ越

(て) 奇 [平]

ヲ馳セ

若シ

即チ孟〔去〕母〔上濁〕孝〔去〕威〔平軽〕カ〔之〕流、廉〔平〕潔〔入軽〕ナラハ則チ伯〔入軽〕夷〔平〕許

〔去〕ナラハ

89

88

87

86

85

84

83

106 105 104 103 102 101 100 95 99 98 97 96 斟〔平〕酌センシャク ク 森 瑶ヲ連ネ曄〔入軽〕曄トシテ金ノ如(く)ニ 響 イテ楊〔平〕斑〔平〕ヲ踰 []〔而〕タマ 碧 辯 ン <u>Б</u>. 鉛〔平〕顛〔平〕沛〔去〕ニモ離レ不ラン 是(の)如(く)ナラハ則チ會〔去〕宴〔去〕ノ 講〔上〕義 義 道 高 仞シ 日〔去濁〕ヲ慎ミ時ニ一時〔平〕ヲ競フテ孜〔平軽〕孜〔平〕トシテ鑽〔去〕仰〔上濁〕シ切〔入軽〕 (上濁) [入軽] 樹 [去] ト共ニシテ以 (て) 縦 [平] 榮 [平] セン [去濁] 〔去濁〕 [平軽] [去] 泉 [平] 蒼 [平] 海 [上] ト與ニシテ以 (て) 沸 [去] 涌 [上] シ彬 〔去濁〕ヲ枕ニシテ〔而〕臥シ礼〔上〕ヲ 被ニシテ以(て)寝ネ信(を)衣ニシテ以(て)行ク須シ 〔平〕騒〔平〕ヲ奏〔去〕シテ時ヲ過サ不 鷃〔去〕鵡〔平〕ヲ賦 (平) 森 〔上濁〕ヲ凌イテ以(て) [上濁] ヲ 握ト 下〔去濁〕度ラ不 猶ヲ 須 ラクハ 郷 ヲ擇ンテ家ト為シ土〔上〕ヲ簡ンテ屋ト為シ 鹿っ 此ノ庾〔上〕嵩〔平軽〕ニ比〔上〕セン 觀ル者ハ深 [入軽]ノ角ヲ摧キ諸〔平軽〕生〔平〕ノ論〔去〕難〔平〕ニハ五 [平] タル千 [平] 淼タル (り)テ床ト為シ徳 [] [[] [[] [] [] [] [[] [] [] [] [] [] [[] [] [] [[] [] [] [[] [] [] [[] [] [] [[] [] [[] [] [[] [] [[] [] [[] [] [[] [[] [[] [[] [[] [] [[[] [[] [[] [[] [[[] [[] [[] [[] [[] [[[] [[] [[[] [[] [[[] [[[] [[[] [[[] [[[] [[[] [[[] [[[] 縹〔上〕嚢〔平〕黄〔平〕巻〔去〕吐〔上〕握〔入軽〕ニモ弃テ不 青〔平軽〕簡〔上〕素(ウ 玲〔平〕玲トシテ玉ノ如(く)ニ振フテ [平]浅〔上〕ノ測ラ不 仰ク者 [平濁]彬タル筆 [入軽] 〔平濁〕十〔入〕ノ莚ヲ重ネ [平] ヲ加へ不

離

丢

シテ點

孫罕

垩

〔去濁〕

日二

切トシ

〔去濁〕機

一年・上 ヲ

議ハト譽四

(去) 海

E

ニ溢〔平〕チ出テヽ百

〔入軽〕 姓

〔去〕ヲ撫テハ毀゠

衆萬

〔去〕舌〔入軽濁〕ニ断エン

名簡〔上〕牘〔入軽〕

ニ 築シ 楽る

〔平〕〔左傍・サカへ〕後

丢

[去] ニ流カ

115

114 113

111 110 107 112 109 108 翹タ 青 **幽**? 僥ヶ 周 **虐**プカ 軽 詩 [平軽] [平軽] 紫 [去] ヲ地 [去] 芥 [去] ニ [於] [平軽] [平軽] ヲ連ネ魏 ル 車 〔左傍・マシワリ〕 [平軽] 王 倖ゥ 然 賦 [去濁] (れ)ハ則チ翹 丢 ノ 三ノ (之) [居]セ不シテ以(て)台鼎〔上〕ニ登リ自(ら)衒ハ不シテ以(て) 乗り 侯 [平] ノ [之] 輅 コラ · 乏 垩門 **輩**ぶ <u></u>上 苑 ニ 鞠 垩 垩 平 翔 外 草 [上] 廬 [去濁] 蓬 垩 拾ウコト 目ヲ 瞬 イテ致シツ(へし)〔可〕 垩 ニ軫ヲ接へ戔 | 平 | ニ [於] シ テ 藻ゥ 門 [平] ニ [於] 軾] E 戦セハ何ソ 假^{カリ} 〔平〕 戔タル玉〔入軽濁〕 製さ 丢 ノ 乏 アテタクラ [入軽] [野 槐ワィ 〔入軽〕ヲ彈シ [上] ニ休 帛分 [平] 棘〔入軽〕ニ __ 何 [入軽] 印 ニソ更ニ [平軽] 丢 囿り 角ッ 授ゔ ラれれ **`** (の) 息 セン 丢 入

濁 涕 股ュヺ [而] 濟〔上〕濟〔上濁〕 タラン 圭々 [上] 錐? [平]ヲ流シテ僚ニ接〔入軽〕ス シテ入 (り) [平]笏〔入軽〕 [平] ニ捴ヘムコト ヲ ゙
誓 シ
テ 踵ヲ旋ラシテ期〔平〕シツ可シ 爰ニ則チ孝 紫 [去] 宸 [平] 二進 〔左傍・マシハル〕 干〔去〕 将 丢 退 [平濁] シ丹 〔平〕ヲ佩ヒテ以(て) [平軽] 〔去〕ヲ移シテ主〔上〕ニ竭シ 墀チ [平] ニ俯 [上] 仰 鍋~ [平] タリ Ξ

129 128 127 126 $125\ 124\ 123$ 122 121 120 119 118 何 ソ 隻* 服っ 〔去濁〕 何 美

必ス須ラク行

垩 雨

[上] (の) [之] 蛾

[平濁]

猶獨リ住ムコトヲ嘆ク返〔去〕真〔去〕 [之 然レハ則チ人展〔上〕季 傍 詩 所 ラ ユニ 〔平軽〕 ニ七〔入軽〕 ヨメツカへ」ヲ貽セリ 〔入軽〕枕〔上〕ス可ケンヤ 真 [去] ノ [之] 梅 水 <u>王</u> [上] ニ非レハ誰カ伉 後ニハ相ヒ 〔平濁〕ノ 中 [平]ノ鴛[平]鳥[上]必ス比ヒ[左傍・ヒ]宿[入軽] 乏 | 娯ムニ人莫シ 天〔平〕上ノ牽 歎 有 り 丢 麗ィ 書 丢 [平軽]ニー 〔去濁〕女 〔上濁〕 (の) 〔之〕 莫カラン [平] 牛 [平濁] 世^ョ 子 <u>E</u> 登 〔平軽〕 ニ異ナレ ムコトヲ 嬪と 丢

[上濁]

諡

丢 (E

ノ贈ル所ナリ

豊ニ不

[上] 朽⁵

E

ノ

乏

盛

丢

事

丢

ニ非

ヤ

哉

亦更

加ヘム

若シ復遊

[平軽]

〔 入 軽〕

ノ〔之〕前ニハ日ニ行

垩

樂〔入〕スルコト有レ

共

フ

爵り

ノ綏ンスル所

占党 彼ノ姫〔平〕氏〔上〕ヲ 筮 ヒ飄〔平軽〕雪〔入軽〕ノ〔之〕 ウ須シ [平] トシテ訝フル 〔去〕 芝〔去濁〕 [入軽] ニ側、(た) ン 肩ニ駕〔去〕シテ 垩 トシテ 軽がマイム E 從^シウ 隠トシテ 丢 者 衢^{チマ}タ E = 溢チ驫驫トシテ〔左傍・ヘウー~〕 踵ヲ躡ムテ袂〔上〕 蟬と [平] 鬢ム 幕ク 〔去濁〕此ノ羌〔平〕族 〔入軽濁〕 [平濁] 眉 送っ ル 天 〔 平 軽〕 騎モノ ヲ族サン [左傍 徒御

[去] 霂〔入軽濁〕地〔去〕

ニ 灑ヾ 丽

カム

紫

丢

蓋々

丢

空ニ飛

(T)

テ (面) 迎了

雲ノ如 (く)

=

翔カ

IJ ム

繍シ

 Ξ

[入軽]

地

丢

ヲ嫌ラテ

風

グ如

3

ニ歩マム

訝ヵ

〔去濁〕

[平]ノ〔左傍・

ムカへ

カフル

左

冝シク蛭〔入軽〕牙〔平濁〕公〔平軽〕子〔上〕

早ク愚

〔平濁〕

執 (入)

ヲ改メテ専ラ余〔平〕

力。海~

垩

139 138 137 134 133 132 131 130 136 135 窄ゥ 八〔入軽〕音 羽ゥ八 チ 百 同 鰈っ 以 ヲ凌ヒテ 鳳 礼 日ヲ重ネテ歸ランコトヲ忘レ夜ヲ畳ンテ舞〔上濁〕踏〔去〕シテ [上] 觴 〔平〕ヲ飛シテ以(て)數無ク滿 〔上濁〕白〔入軽〕ヲ擧ケテ〔而〕 環 ノ如(く)ナラン [入軽]珎〔平]ノ〔之〕嘉〔平〕肴〔平〕ヲ陳ネテ九〔上〕醞〔平〕ノ〔之〕旨〔上〕酒〔上〕ヲ酌 (て) 韻 [去] 儀 [平濁] ニ對ヒ金 [平軽] 牀 [平] ヲ拂 (ひ) テ [而] 龍 [平] 躰 [上] ニ比ハン [入軽] 年 [平] ノ 樂 (を) 快 [入] ニ [於] ○ピ [平] 穴ヲ南 [平] 鶼 [平] ニ [於] 悝ラン 一期ノ 愁ヲ消シテ 〔平〕 ヲ同クシ尊 〔上〕ヲ盡シ 媵〔去〕送〔去〕ノ〔左傍・ヲクリヲクル〕義 〔去〕ヲ調ヘ膠〔平〕漆〔入軽〕ニ超エテ〔而〕 契ヲ同(く)セム [平軽] ヲ調ヘテ言 [平濁] 歸 [平] [右傍・ウレハカヘンナムト去、左傍・ケンクヰ] ノ [之] 詩 [平軽]ヲ同(く)シテ卺〔上〕ヲ合セ軆〔上〕ヲ合ス 珠〔平軽〕 セン 又時二九〔上〕族〔入軽〕ヲ聚メテ 數 三〔平軽〕友ヲ速カハ則 〔去濁〕ヲ極メン

偕石 至

老

E

ヲ東

平

簾ヶ

垩

ーヲ褰ケテ

줆

琴

[平] 瑟 [入軽

ヲ盡サン [平軽]ヲ詠〔去〕シ主ハ二〔去濁〕轄〔入軽〕ヲ投ケテ途〔平〕露〔去〕ノ〔之〕 寧ロ樂シカラ不ラン 滋 ヲ 稱 センシケキコト ショウ 垩

命ヲ

155 154 153 152 151

[入軽] 何ソ今日ノ [之] 勝

丢

誘っ

丢

勝り

丢

海ニ過キン

只多

0

[上]慈〔平〕形ヲ改メテ、條、二羊

垩

類

[平] ト為リ

ニ充テン

慶〔去〕満タム〔也〕 身ヲ立ツル(の)〔之〕。本名ヲ揚クル(の)〔之〕要〔去〕蓋シ斯ノ如(く)ナラン 苟 ニ此ノ如クナラハ則チ親 忠 [平軽] 倫 リ〔矣〕友ニ接ル(の)〔之〕美 [上濁] [平軽]ニ事 ツル (の) [之] 孝 丢 普ク〔也〕後ヲ榮ヤカス(の)〔之〕 窮^キ^▽ リ 矣 君ニ事(へ)ツル (D)

禄〔入軽〕其ノ中ニ在リ
誠ナル哉 皼 孔〔上〕子〔上〕ノ 曰 ハク耕ストキハ〔也〕 餒其ノ中ニ在リ 學フルトキハ 斯ノ言當ニ紳〔平〕骨〔入軽〕ニ 鏤 メ書サン 也

〔別訓・ラフショス〕

(のみ) [耳] 承(り)ヌ〔也〕 今自以後心ヲ専ニシテ奉〔上〕習〔入〕セン 粤ニ蛭牙公子 跪 イテ〔而〕稱〔平〕シテ曰ク唯〔上〕唯トシテ敬(ひ)テット・シッカ エサマッ 於是ニ

鳩ノ心 忽(ち)ニ化〔去〕シテ鷹ト作ルコトヲ見ツ^ト - -變〔去〕シテ、蛤・ト為ルコトヲ聞(き)テ猶ヲ疑 [平濁] 恠〔上〕ヲ懐ク 今蛭〔入軽〕牙 善欤昔 曷〔入〕公〔平軽〕カ白〔入軽〕飯〔去〕忽(ちに) 黄

[去] 辯 [去] 狂 [平] ヲ變 [去] シテ聖 [去] ト為スニ如カンヤ [乎] 丢 ト作ル 欤 豈ニ先 詩 [平軽]ヲ聞ヽ(き)礼〔上〕ヲ聞ク [平軽] 生だ [平濁] 所謂 漿 ヲ乞フテ酒ヲ得

蛭〔入軽〕牙〔平濁〕カ〔之〕 誠 為ルノミニ非ス 余〔平〕モ亦身ヲ終フルマテノ〔之〕口〔上〕 實 〔入軽

42

〔平濁

平

己 (平) 身 (去) ノ (之) 膏

今ハ寸〔去〕歩〔去〕ノ〔之〕 地ヲ顴テ睛

カ〔之〕藥ヲ投クルコト前ニハ千〔平〕金〔平濁〕

11

毛

3 2 158 157 156 1

三教指歸巻上

矣

虚 一教指歸卷中

論

先ョリ座

丢ノ

側 ニ在(り)テ愚

[平濁]

ヲ

詳リ智〔去〕ヲ淪シテ灮ヲ和ケ [平] 亡 [平濁] 隱 [上] 士 [上] ト云 (ふ) モノアリ [平] 亡 [平濁] 隱 [上] 士 [上]

〔之〕 袍ハ〔別訓・ウヘノキヌハ〕 董〔上〕威〔平〕 カ 輩 ニ超エタリ 狂〔平〕ヲ示ス 蓬〔平〕乨ノ〔之〕髪ハ登〔平〕徒〔平〕カ妻ニ踰エ濫五 傲〔去〕然〔平濁〕トシテヲトロキ箕 * [平] 縷』 E

踞〔平軽〕(と)シ(て)〔左傍・ウスクマリ〕 莞 〔去〕介〔上濁〕トシテニコヾニワ□□微〔平濁〕*。

6

ヲンノ〕吁〔左傍・ヲンノ〕異ナル哉 ^{ヵノ}

5

4

カ病ヲ療〔去〕スルカ如(き)ハ治〔上濁〕セ不ランニハ如カ不 ・粤ニ龜〔平〕 〔平〕肓〔平〕ヲ療〔去〕セ不シテ輒介ク他人ノ〔之〕 〔平軽〕鼩〔平〕ヲ瞻ルカ若シ 如イカン 腫脚ヲ發露ハレアシ

ス

ノ 裘 ヲ視テ龍〔平〕帍〔上〕ニ對ヘルカ猶シ

〔去〕公〔平軽〕愕〔入濁〕然トシテヲトロキ顧〔去〕眄〔去〕トカヘリミ有〔上〕覗 Œ トヲモホテリシ

垩

テ進ムテ曰ク炎〔平〕生〔平〕若シ

12 兔カ命 〔入〕ヲ忍ヒ不 異 〔去〕聞〔平濁〕スルコト有(ら)ハ請ウ 為ニ之ヲ啓〔上〕沃〔入軽濁〕〔左傍・ハツ〕 セヨ 僕ヶ

13 ト莫レ 帥〔入軽〕介〔上濁〕ニ 輒 ク之ヲ談〔平〕ス 伏(し)テ乞フラクハ先生春シッ 「平」 雷ディ ヲ秘 丢 スル コ|

15 14 盲〔平〕瞽〔平〕ノ〔之〕流ハ其ノ曜ヲ見不一磤〔上〕磤タル霹〔入軽〕靂〔入軽〕震〔去〕 隠〔上〕士〔上〕カ曰ク夫レ爀〔入軽〕爀 タル弘〔平〕陽〔平〕輝〔平〕灮〔平軽〕 煽 ニ朗(らか)ナレトモ

18 17 16 何 妄 ニ説カン(血ヲ歠イ 盟 ヲ遺ストモ 太 タ聞(く)コト得難シ(骨ヲ 鏤 メ)ジャート [入軽] ハ 如 太〔去〕上〔去〕ノ秘〔去〕録〔入軽〕ハ言 凡〔平〕耳〔上濁〕ニ邈ナリ 天〔平軽〕尊〔平〕ノ隠〔上〕術響〔上〕〔左傍・ヒヽキ〕猛ク厲シケレトモ然モ 聾 〔平〕耳〔上濁〕ノ〔之〕族ハ彼ノ響ヲ信セ不 矧ンヤギャ

荷 モ其ノ人ニ非(され)ハ談〔平〕ヲ 喉 ノ内ニ閇ツィャシ 信〔去〕ヲ示ストモ何ソ曽テ傳へ易カラン 所以短 キ 粳 ヲ何者トナレハ水ヲ汲ムュヘ ぎシカーツルヘーイカン 實ニ其ノ 器 ニ非(さ)レ

20 19

22 21於是ニ龜毛公等並(ひ)ニ相(ひ)語(り)テ曰ク 昔 漢〔去〕帝〔去〕ノ 「別訓・ヒツヲ」ヲ泉ノ底ニ秘〔去〕ス 然シテ後ニ機ヲ見テ始(め)テ開キ人ヲ擇ンテ乃チ傳フ

仙 [平] ヲ冀イシ 悃 ニ王 [平] 母 [上濁] ニ請イキ 長 〔平〕房〔平濁〕カ術ヲ得シ 亦タ壺 [平] 公 [平軽]

吾等邂逅ニ曽テ邴〔上〕原〔平濁〕カ千〔平軽〕里〔上〕ノ〔之〕 尋無 (く) シテ

27 26 長 ク 彭 幸ニ非スヤ 〔平〕祖〔上〕カ萬 哉 三 [平軽] 人 [平濁] 並 (ひ) ニ進 (み) テ再 [上] 拝 [去] シ稽 [上] 顙 [平] シテ隠 〔去濁〕祀〔上〕ノ壽〔去〕有ランコト 豊二美 〔上濁〕ナラ不ラン哉_{*} 亦 (た) E

28 日ク 士ニ請フテ 重 一(ね)テ望ムラクハ海〔去〕 〔別訓・ヲシム〕 ヲ垂レヨ 隠(上) カ日ク壇 〔平濁〕ヲ築イテ誓 ーヲ約な

ニ昇(り)テ 誓 ヲ結ヒ

一二〔去濁〕ヲ示サン(のみ)〔耳〕 爰ニ則チ命〔去〕ヲ承(け)テ言ノ〔左傍・イフカ〕如

29

セハ

隠カ曰ク然ナリ〔矣〕 坎〔去〕ニ臨(み)テ盟ヲ請フ 契〔上〕事〔去濁〕已ニ畢ツテ増、 指力エイ 丢 」ヲ仰ク

汝等恭ムテ聴ケー今當ニ子ニ授クルニナンタチッペシ

汝ヲシテ〔令〕蜉〔平濁〕蝣 軽濁〕ヲ以テセン 不〔上〕死〔上〕(の)〔之〕神〔平〕術〔入濁〕ヲ以テシ汝ニ説クニ長〔平〕生〔平〕ノ〔之〕奇* [平] ノ短 キョハピ <u>ک</u> 龜〔平〕鶴 [入軽] 與相ヒ競ヒ跛 E 垩

33

32 31 30

34 並ッテ以 [平] ノ駑キ足(と) 7 終へ ト共ンシテ [而] 〔平〕龍〔平〕与齊シク駿シ〔別訓・駿キコトヲ齊シク〕三〔平軽〕 相と對ヒテ朝ニハ三〔平軽〕嶼 丢ニ 垩

35 始リ八 [入軽] 仙 一教指歸譯文稿 垩 上ノ乏 銀 [平濁]

蜜ッ

入

3

ニ壇

36 終日ニ優 達zz 夜zz 道 [上] [平軽]遊〔平〕シ暮ニハ五〔去濁〕岳 遙ヴ [上] スルコトヲ得(しむ) [令] ト 龜毛等對ヘテ日ク唯 〔入軽濁〕ノ〔之〕金 〔平軽〕 闕 E 唯 E トシテ聞 ヲ經テ

37 欲^ヲ フ 隠 E カ か)

39 38 鑄り 曰ク夫レ大 〔去〕 〔去濁〕シテ憎 鈞 [別訓・タヰン] [平] 陶 垩 愛 〔去〕ノ犱ヲ離ル [平] 甄 [平] シテ彼此 獨リ彼、 ノ松 〔平〕喬〔平〕 異ナルコト ヲ厚クシ此ノ項 無シ 洪ヴ 丢 至 鑪□ 顔ム 垩 平 濁 鎔章 ヲ 薄ҳ 垩

40 但善ク彼ノ性ヲ保ツト持ツコト クスルノミ (に) 非ス [別訓・スルコト] 能ハ不ル与耳養 垩

42 41 聊+ 性 [平濁] ノ [之] 方 [去] 久 [上] 存 [平] ノ [之] カ ニ 大 丢 綱〔平〕ヲ撮 (り) テ其ノ少 [平] 分 術厥ノ途極メテ多シ 具ニ述フルコト能 [平濁] ヲ示サン 又 書。 秦シシン 垩 ノ パ 不。

鐘^シ 始 [去] 皇 [平] 漢 [去] ノ武 [平] 鼓 [上] 鏗カカウ 〔平軽〕 鏘ジャウ 〔上濁〕帝〔去〕内心ニハ仙ヲ願(ひ)テ外 [平] トシテ已ニ耳 [上濁] 聡〔平軽〕ヲ奪ウ 〔去濁〕 事 錦 丢 E ハ俗 繍 丢 〔入軽〕ニ同 燦ヶ 丢

43

44

爛り

〔去〕トシテ忽ニ

46 45 生岩 目 [平軽] 毛 [平濁] 〔入軽濁〕 明 [平] ヲ損ス ハ片 〔去〕食〔入軽〕ニモ退ケ不 紅ノ瞼朱キ唇暫クモ 離ル、コト能ハ不 シニカハネ ヲ卧セテ 觀 ト作シ血□流シテ川ト為ス 鮮な 平 鱗」 垩

48 47 泄す シ 是 スニ尾 ノ 如 (き) [上濁] ノ事 [上] 間ョ 〔平〕 ヲ以テス 類 丢 以^モ テ 陳^ナ 心 丢 (平) 説 行 [平濁] (入軽) 相遽シテ徒ラニ費〔左傍・ スル コト難シ 流スニ涓ケン ツイエノ] [去] [平] 滴 [入軽] ヲ以 勞ウ 丢 ₹ (ヲ

50 49 功 猶方ナル底ニ [平軽] 力〔入軽〕ヲ寒〔平〕氷〔平〕ニ〔於〕極メテ其ノ飛〔平軽〕 焰× 〔左傍・ハウテイニ〕 圓ナル蓋ヲ〔左傍・エンカイヲ〕〔於〕覆フテ其ノ能ク合ムコトヲ願ヒマト 〔去〕ヲ求メンカ猶シ 何ソ其レ愚 坖

猥っ 濁 〔上〕俗〔入〕ノ謂ハク帝 <u></u>去 皇 [平] ノ至(り)テ貴猶ヲ亦タ得不

ナル哉然モ

51 52 凢⑵ 〔平〕人〔平濁〕ヲヤ〔乎〕 此ヲ以テ虚〔平〕誕〔去〕ト為シ ・此ヲ以テ妖〔平軽〕 而パンマ 次マ 狂ャウ

[平] ト号

丢

53 54 中ノ 何ソ其レ迷ヘルヤ〔哉〕欒〔平〕太〔去〕兩〔上〕 [之] 糟 [去] 糠 [上] 仙 [平] ヲ好ム(の)[之] 瓦[去濁] 礫 [入軽] ナリ 帝 [去] ノ [之] 徒 此レ乃チ道 深ク之ヲ悪ム(へき) [平濁]

ス

56 55 冝シク汝等心ヲ 専 ニシテ受ケ學ンテ後ノ 毀 ヲ致スコト無カル冝シ(のみ)〔耳〕 甚 タ夫レ是ノ如シ コト 故ニ傳フルニ必ス人ヲ擇フ 尊〔平軽〕卑〔去濁〕ヲ以(て)スルニ非ス 能ク 司

傷う不 身〔平軽〕肉〔入軽〕ノ〔之〕物精〔平軽〕唾〔平〕ヲモ寫サ不 身ニ鳧〔去〕塵ギュ ス 學フル〔之〕人ハ蓋シ此ニ異ナル欤 手〔上〕足〔入軽〕ノ及フ 所 豸〔上〕蟓〔平〕ヲモ『シ 二貪〔平〕慾〔入軽〕ヲ絶ツ゠ 目ニ遠ク視ルコトヲ止メ耳ニ久(し)ク聴クコト無シュ タッン 垩 ヲ離ル

59 58 57

心

60 口ニ麁〔上〕 [平濁] アリ且ハ慈 [平] アリ 語〔上濁〕ヲ息メ舌ニ滋キ、味、ヲ断ツ 千 [平] 金 [平濁]] ヲ蹶ムテ以(て)蠆〔去濁〕芥〔去濁〕ノ如シ 克ク孝 〔去〕アリ 克ク信ア(り)テ且 萬 [去濁

[上濁]

二臨

62 〔入軽〕躧〔上〕 ノ〔左傍・クツヲヌク〕 如シ 繊さ 垩 腰 〔平〕ヲ視ルコト鬼〔上〕魅 〔平〕 ノ如シ

63 減ス 然シテ後ニ 腐〔去〕鼠〔上〕 〔入軽〕禄ヲ見 ノ如シ (る) コト 怕 [入軽] 呼 [平] トシテ無 [平濁] 為 [平] ナリ 澹り 丢 然 [平濁]

64 始 (め)テ學フニ掌ヲ指スニ異ナラ不 但シ俗〔入軽〕人〔平濁〕ノ尤モ 翫 ヒ好ム所ハ

65 66 目ヲ損スル(の)〔之〕鴆〔去〕醴〔上〕醪〔平〕者 腸 ヲ断ツ(の)〔之〕 劔 豚〔平〕魚〔平濁〕× へ ヘラスタ 難キニ非ス 則チ道〔去〕侶〔上〕ノ甚。夕禁〔平〕忌〔平濁〕スル所ナリ耳。 五穀ハ〔者〕腑〔去〕ヲ腐ス(の)〔之〕毒〔入濁〕五〔上濁〕辛〔平〕者 若シ能ク此レヲ離(る)レハ仙ヲ得ル コト

68 69 67 歌 者壽ヲ縮ムル(の)〔之〕 [平]舞〔上濁〕踊〔上〕躍〔別訓・エキ〕〔入軽〕ハ紀〔上〕ヲ奪フ(の)〔之〕 鉞 大キニ笑ヒ大キニ 喜゠

71 70 忿り極メテ 哀 フ (此ノ如(き) ノ〔之〕類〔去〕 各損スル 所。多シ 一身〔平〕 ノ 中二既二此ノ如(き)ノ敵多シニ若シ此ノ讎ヲ絶ヽ不レハ長 垩

ヒ極メテ

72 生 [平軽]ノ久〔上〕存〔平濁〕未タ聞ク所有(ら)未 此ヲ離ルヽコト俗〔入〕ニ於テ尤モ難

73 此ヲ絶テハ仙〔平〕ヲ得ルコト尤モ易シ 必ス須クハ先ツ其ノ要〔去〕ヲ察 〔入軽〕シテ乃チ

75 74 類 1 服ブ 乏 丢 [入濁] ハ以テ内ノ痾ヲ除キ蓬ノ矢葦ノ戟神 餌의 〔去濁〕ス可シ 〔別訓・ヘキ〕耳 白〔入〕朮〔入濁〕黄 [去濁] 符 [平] 咒 垩 垩 禁 精松脂 [平] 穀 歪ノ [入軽] 實〔入軽〕

一教指歸譯文稿

77 76 天〔平軽〕門〔平〕ヲ扣イテ以テ體〔上〕泉〔平〕ヲ飲ミ地〔上〕府〔上〕ヲ掘(り)テ以テ玉〔入軽濁〕石〔入 族ハ以テ外ノ難〔平〕ヲ防ク 呼〔平〕吸〔入軽〕時ヲ候チ緩〔去〕急〔入軽〕莭ニ随フ

78 草〔上〕芝〔平〕宍〔入軽〕芝〔平〕ハ以テ朝ノ飢ヲ慰ム(伏〔入濁〕芩〔平〕威〔平〕

軽

ーヲ服ス

79 僖キ 〔平〕ハ以テタノ 憊 ニ充ツ 則チ日〔去濁〕中〔平軽〕ニ影ヲ淪シ夜〔去〕半〔去〕ニ能

81 80 龍 地 [去] 下 [去] ヲ書ク 水 [上] 上 [去] ニ徹シ瞻ル 鬼 [上] 神 [平] ヲ能ク歩ム 繰 ト為シテ [平]騄〔入軽〕ヲ「騎」ト為ス=刀ヲ呑ミ火ヲ呑(み)風ヲ起シ雲ヲ起ス 此(の)如(き)

83 82 白 神 [入濁] 金〔平軽〕黄〔平〕金〔平軽濁〕ハ乾〔平〕坤〔平軽〕ノ至〔去〕精 〔平〕術〔入軽濁〕何為ソ成ラ不ラン 何レノ願カ満タ不スン 又有リ 垩 神 垩 丹 垩 練ど

中ノ靈〔平〕物〔入軽濁〕ナリ 服〔入濁〕餌〔上濁〕スルニ方〔去〕有リ 合〔入軽〕造〔去〕スルニ術有リ

84

丹

〔平〕ハ藥ノ

85 成スコトヲ得レハ門ヲ合(り)テ空ヲ凌ク 一銖〔上〕纔ニ服〔入濁〕スレハ白〔入〕日〔去濁〕ニ漢〔去〕ニナ ―― ゥ

86 87 其ノ餘〔平〕ノ符ヲ呑ミ氣ヲ餌フ(の)〔之〕術〔入濁〕地〔去〕ヲ縮メ躰〔上〕ヲ 變〔去〕スル (の)〔之〕奇〔平〕推スニ〔別訓ヲシテ〕〔而〕〔而字右傍シカキ〕之ヲ廣(く)スレハ勝ケテ計フ(へから)〔可〕

88 若シ其ノ術ヲ得ツレハ即(ち)形ヲ改メ髪ヲ改メテ命〔去〕ヲ延ヘ壽 若シ彼ノ道ニ叶ヒ [去] ヲ延フ

89 テ 死 〔上〕籍〔入軽〕 數 削(り)テ生〔平軽〕葉〔入軽〕 久シク長シ 上ハ則(ち)蒼〔平軽〕蒼〔平〕ニ 跨(り)

91

心 [平軽]

90 而 翻 [平] 翔 [平] シ下ハ則 (ち) 倒 [上] 景 ゲー 馬〔上〕ニ鞭(ち)テ〔而〕八〔入軽〕極 〔上〕ヲ躡ムテ〔而〕 〔入軽〕ニ馳セ意〔去〕 寒ウ [平] 祥 [平] ス 車〔平〕ニ油サシテ以(て)

九空〔平〕ニ戲(る)〔左傍・タハフル〕

92 赤〔入軽〕烏〔平軽〕ノ〔之〕城ニ放〔去〕曠〔去〕シ紫紫 [去]微[平濁]ノ〔之〕殿〔去〕ニ優

[平軽] 遊

垩

織〔入軽〕女〔上濁〕ヲ機〔平〕上 〔去〕ニ〔於〕視 姮〔平〕娥〔平〕ヲ月〔入軽濁〕中〔平〕ニショラク

[去] 軒 [平] ヲ訪 (ひ) テ

93

〔而〕伴ト為シ王〔平〕喬〔平〕ヲ覚メテ〔而〕 **徒**力 ト為ス 荘サ [平] 鵬 [平] ノ [之] 牀ヲ察シテ

[平]牛[平濁]ノ[之] 泊ヲ盡ス 心ニ任セテ偃[上]臥〔去濁〕シ 思 ニ 逐(ひ)テ 昇 [平]降 5 の $^{$ [平] 犬 [上] ノ [之] 迹ヲ見テ [別訓・ル] 烈 [入軽] 馬 [上濁] ノ [之] 厩ヲ窮メ

怕〔入軽〕トシテ慾〔入軽〕無ク寂〔入軽〕寞〔入軽濁〕トシテ聲無シ

天 [平] 地

丢

ト与ニシテ以(て)

垩

97

ス

淡² (去)

長存 [上濁] シ

96 95 94

99 98 100 曠力 日月ト将ニシテ〔而〕久ク樂フ ナル〔矣〕 (き) 學フ所ノ靈〔平〕寶〔上〕ノ〔之〕密〔入〕術〔入濁〕 東〔平〕父〔上〕西〔平〕母〔上濁〕何ソ恠ムニ足ラム乎 何ソ其レ優ウ [平軽]ナル哉 如何ソ其レ 欤ヵ 是レ蓋シ吾カ

世 丢

俗(入)

ヲ 顧 ミ 惟 ミレハ

聞

於

要[‡] ム

龜毛公蛭牙公子兔角公等並

107 106 105 104 103 102 101 精神 二 羈* セム」今ハ 塗⊦ 微 テ 浮 食り 〔平〕雲〔平〕ノ富ヲ願(ひ)テ如〔平濁〕泡〔平〕ノ財ヲ聚メ不〔上〕分〔平濁〕ノ 福 サイハイ 〔平〕炭〔上濁〕ニ没〔入軽濁〕スルカ如シ 娯〔平濁〕曲〔入軽〕未タ終ラ未ルニ悲〔平〕引忽ニ逼ル 平 〔別訓・モトメテ〕若〔入軽〕電〔去濁〕ノ若〔入軽濁〕電〔去濁〕〔左傍・電ノコトクナル〕身ヲ 養フ [平軽] [平濁] [平]ヲ燋[平] 〔平〕縻〔平濁〕セラレテ 慾〔入軽〕ニ纒 相 樂〔入軽〕朝ニ臻レハ天上ノ樂ヲ笑ヒ小〔上〕憂〔平〕ノタニ迫ムレハ 〔去〕為レトモ臣 灼ャク 垩 〔入軽〕ス 垩 縛っ 〔入軽〕セラレテ心〔上〕意〔去〕 僕力 朝 〔入軽濁〕為リ (平) 夕 (去) ノ食〔入軽〕ヲ營ミ夏〔去〕冬〔平〕ノ衣ヲ勢ス 始メニハ 鼠〔左傍・ソ〕ノ上ノ〔之〕猫ノ如シ*** ヲ剪〔平〕迫 〔入軽〕シ愛〔去〕 [入] ヲ 激 ノ至ルヲ忘ス 鬼 左 E IJ

何 ソ 鸋^ネィ 枝 終 平 端² ニハ鷹 (平) **焙** 〔別訓・ヨウ〕ノ下ノ〔之〕 雀 為リジタ 垩 ノ葉ヲ馵ムテ風 [入軽] 〔別訓・ケツ〕ニ異(な)ラン 曷ソ 〔平軽〕霜ノ至レルヲ忘ル 草〔上〕上〔去〕ノ露ヲ恃ムテ朝 咨痛ム可キ哉 [別訓・イカンソ] 言フニ足ラン哉 [平] 日 [去濁] 其レ吾

109 108

師

[之] 教ト

111 110 汝カ説 (く) 所ノ [之] (去) ノ (之) 於是ニ 好ム所與 言與汝等 誰々 加其レ優 カ (乏) 〔平軽〕劣〔入軽〕ナル孰カ其レ勝 樂フ所ト吾カ [平] 負 [上濁] ナル [左傍 勝負セ

114 113 118 117 116 115 濁 方ニ知 (り) ヌマザ 三教指歸巻中 也 今 從リ以後心ヲ 専 ニシ神〔平濁〕ヲ練 力 醜キ子〔上〕都 上ノイテ 〔而〕稱シテ曰ク我等幸 イニ好 鮑 (去) ノ 堹・ハウ 垩 カ (乏) 、ノ至(り)テ臰ク方〔平軽〕壺〔平〕ノ極(め)テ 香 シキコトヲ犨、^^ 好^{カホョキ} 金 丢 [平軽] シテ 〔上〕會〔去〕ニ遇フテ 適 讜〔上〕言〔平濁〕 〔左傍・ミカクニハ〕永ク斯ノ文〔平濁〕ヲ 味 石〔入軽〕 隔点 有リ 薫ク 平 **蕕**ź [平軽]

上が無シ

ヲ

垩

糜ႊ ル

军

3 2 假名 假名乞兒論 [平] 乞 [入軽] 兒 懐^ヲイ ヲ寫ス頌 〔平軽濁〕ト云(ふ)モノ有(り)何人ト云(ふ)コトヲ 無常(を)觀 る 3 賦 生死 (の) 海 (の) 賦 三教(を) 詠 ~ 詳 ンセ不 (む)詩

1

三教指歸巻下

髪⁽⁾ [平] 樞ノ戸ニ長レリ 剃り隕シテ頭ハ銅ノ 瓮 ニ似タリポト―― カウベ 高 ク 囂 垩 粉ジ 塵 Ξ 〔平〕ヲ 屛 ケテ道 艶〔去〕都テ失セテ [平濁] ヲ仰 〔別訓・ナケレハ〕 面 ハ瓦ノ堝カト (き) テ 勤苦ス 察ッ [入軽]

5

4

ノ衡ニ生レテ

6 イヤシ [平]色[入軽]ノカホハセ顦 [別訓・シナリ] 長キ脚 骨水 (平)< [左傍・ホネノミ] 丢 トシテカシケ體〔上〕形 〔平〕 ノスカタ蕞 (去) [上濁]

7

(て) テ池邊ノ鷺ノ若シ

縮レル頸筋

〔左傍・スチノミ〕 連ヵ

ŋ

テ 泥ディ

平

濁

中

龜

ニ似タリ

蓬

平茨>

主為リ [平] 泰》

一教指歸譯文稿

[上濁]

綴〔去〕ノ木〔入〕鉢〔入〕

ハ牛

· [平濁] 囊

(平) ニ比 (去)

シテ以(て)常ニ左ノ肱ニ繋ケタリ

百

9

[去濁] 子 [平]

馬 [上濁]

絆分

〔去〕ニ方ンテ

즲

亦右ノ手ニ係ケタリ

道

平

濁

神

[去濁]

ノサ

イノカミノ 屩 ヲ着イテ

[平濁] 皮 [平] ノ履ヲ弃ツ

4

駄

〔去濁〕馬〔上濁〕ノ索ヲ帯ニシテ犀〔去〕角〔入軽〕

ノ帯ヲ擲

10

〔去濁・平〕座〔平濁〕常ニ提ケタレハ市ノ 邊 ノ乞〔入〕人〔去〕頬ヲ押シテ俯シテ羞ツ

12

茅;

11

縄^ジラウ 〔去濁〕 牀 〔上濁〕

縄 [上] 負

垩

スレハ獄〔入濁〕ノ 傍っカタハラ

ノ〔別訓・―ラニ〕盗

丢

士

丢

モ 膝サ

ヲ抱イテ仰(き)テ歎ク

口破レタル

13

〔去濁〕持〔上濁〕ハ油ヲ沽ル(の)〔之〕肩ニ異ナラ不

鐶[▽] 落

(ち) タル錫杖ハ

[平軽] 医

トマカブラタカ

53

軍

14

還

(り)テ薪ヲ賣ル(の)〔之〕手ニ同シ 折〔入軽〕頻〔入軽〕トハナビセニ高

ニ龥〔上〕頤〔平〕トヲトカイホソニ隅

目ヵ

鳴メルロ鬚無(く)シテ孔雀ノ貝ニ似タリュカー クチェケ

缺ケタル 礫^レ (入軽)

唇歯疎ニシテ

雨ノ如

(く) ニ集ル

若モ

[平濁]

市ニ入(る)トキハ則(ち)瓦〔去濁〕

〔入軽濁〕トマスミタテリ

17

津ヲ過キルトキハ則(ち)馬〔上濁〕屎〔上〕霧ノ如(く)ニ來ルッ

則 (ち)

阿r 至 毗

[平濁] 私 [上] 度

平

溞

ハ常ニ

[入軽]ノ〔之〕執〔入〕友〔去〕為リ

[上濁]

塞り

乙

こハ時ニ篤

〔入軽濁〕信〔入〕ノ〔之〕

狡〔上〕兔〔去〕ノ脣ノ若シ

15

16

19 或ハ金〔平〕巌〔平濁〕ニ登(り)テ〔而〕雪ニ遇フコト坎〔上〕壈〔上〕トナヤミ

[上] タリ

- 20 トイタムメリ〕 或ハ雲〔平〕童〔平〕ノ 娘 〔平濁〕〔左傍・チヤウヲ〕ヲ眄テ 石〔入軽〕峯〔平〕ニ跨(り)テ以(て)粮 (を) [左傍・ニ] 絶エテ [左傍・タツテ] 輱軻
- 21心ヲ懈ンテ思ヲ服ケ或ハ滸〔上〕倍〔平濁〕ノ尼ヲ觀テ意ヲ 策 シテ厭ヒ離ル
- 23 22 孔〔上〕カ 誡 ニ等シ 青〔平軽〕幕〔入軽濁〕天〔平〕ニ張(り)テ房〔平濁〕 霜ヲ拂(ひ)テ蔬(左傍・クサヒラ)ヲ食フ 遙 二伋〔入軽〕カ行〔去〕ニ同シ 雪ヲ掃(ひ)テ肱ヲ枕ニス 屋〔入軽〕ヲ勞〔去〕 セ 不ス
- 25 24 太 [去]王〔平〕ノ〔之〕雄〔平〕風〔平軽〕ニ對ヒ冬ハ則チ頸ヲ縮メ袂ヲ覆フテ 〔左傍・キン〕ヲ披イテ

縞ウ

[上] 愰 [上·去]

- 26 燧イ 〔入軽〕旬〔平〕〕ヲ〔別訓・モ〕給へ〔左傍・ツカ〕不 紙ノ 〔左傍・シハウ〕 葛 〔別訓・クス、左傍カツ〕ノ 褞 〔左傍・カツウン〕 二 ノ肩ヲ蘇サ不 [去] 帝 [去] (の) [之] 猛 [上] 火 [上] ヲ守ル 橡ノ飯〔左傍・ショウハン〕 荼 ノ菜〔左傍・トサイ〕 [平] ニ遣 丢
- 28 27 自得タリ(何〔平〕曽〔平〕カ〔之〕滋キ味ヲ願ハ不(誰カ子〔上〕方〔平〕カョ 遙ゥ [上] シ半 [去] 粒 [入軽] 一枝
- 29 カナル「裘「ヲ愛セム」三〔平軽〕樂〔入軽〕カ〔之〕 叟 モ此ニ比〔上〕 スレ、 モ此ニ對へハ 儔 ニ非ス 形ハ笑フ可キニ似タレトモ志ハ已ニ奪ハレ不 レハ愧有リ 几 丢 皓ヵ 丢

30

或ルヒト告(け)テ曰ク我師ニ〔於〕聞ケリ 人〔平〕其首〔上〕タリ 惟人ノ勝(れ)タル行〔去〕ハ惟忠ナリ 餘ノ行〔去〕ハ 天〔平軽〕地〔去〕ノ尤〔平〕霊〔平〕寔ニ

31

33 32 34 命 萬 〔去〕ヲ授ク(名ヲ擧ケ先〔平〕ヲ 顯 ス・一モ廢〔去〕レハ〔別訓・ハイ・左傍スツレハ〕不〔上〕可〔上〕 〔去濁〕 差〔平濁〕 ナレトモ此ノニツ其ノ要〔去〕 ナリ 所以ニ遺〔平〕 躰〔上〕ヲ毀ハ不ス ヲ見テ

ナリ 又

35 誰 生ノ娯〔平濁〕 力 〔別訓・コ〕樂〔入軽〕ハ惟 富〔去〕惟貴〔去〕ナリ 百〔入軽〕年〔平〕ノ蘭〔平〕友〔去〕

36 妻〔平〕拏〔平濁〕ニ比〔上〕セン 季〔去〕カ萬〔去濁〕鐘〔平軽〕ヲ 悲 フ 唯逝〔去〕親〔平軽〕ヲ感ギィ 〔平軽〕カ九〔上〕仞〔上濁〕ニ登ル

當ニ主〔上〕ニ仕フルニ由レリ 今 子 親〔平軽〕有リ 君〔平軽〕有リ

何為ル

大〔去〕僻〔入軽〕ノ加(ふ)ル 所 君〔平〕子〔上〕ノ恥ツル所ナリ - 然モ 汝 之ヲ 行 フ 点あり)〕陋〔去〕名〔平〕〔左傍・[] ヲイヤシメ〕後〔去〕素〔入軽〕ニ遺ス 惟寔ニ |辱||〔入軽〕行〔去〕〔左傍·〔||〕 ウヲハツカシメ〕先〔平軽〕人〔平濁〕ヲ沗ケナクシ〔別訓·ハツカシメ(合^{ショク} 親 垩

39 38 37

41 40 戚汝ニ代リ地〔去〕ニ入ル 疎〔平軽〕人〔平濁〕汝ヲ見テ目ヲ掩フ*** 冝シク早ク

42 心ヲ改メテ速ニ忠〔平〕孝〔去〕ニ就ク冝シ 乞〔入軽〕兒〔平濁〕 ク何ヲカ 撫〔上濁〕 然 [平濁]トシテ問 (ひ) テ目

Ľ

E

- 44 心ヲ先ニシカヲ竭シテ出〔入〕入〔去濁〕告〔入軽〕面〔去〕ス 夏〔去〕冬〔平軽〕ニ温 〔平軽濁〕清 垩
- 45 之ヲ行(なひ)テ 定〔去〕省〔上〕色〔入軽〕養〔上〕ス 之ヲ謂(ひ)テ孝ト為ス 虞ク 〔平濁〕舜 (去) 周 [平軽] 文
- 46 占芸 帝 丢 [平]筮〔去濁〕ノ〔之〕年孝〔去〕ヲ移シテ命〔去〕ヲ盡シ顔ヲ犯シテ諫争ス〔別訓・イサメアラソウ〕上゛ 位ニ登ル 董〔上〕永〔上〕伯〔入軽〕喈〔平〕之ヲ守(り)テ美〔上濁〕名〔平〕ヲ流ス゚゚゚゚゚゚゚゚゚゚゚゚゚
- 49 48 47 近キヲ能クス四 天 [平]文〔平濁〕ニ達ツシ下地〔去〕理〔上〕ヲ察〔入軽〕ツスシェノ [去] 海 [上] 二紀 [上] 網 [平]シテ一人〔平濁〕ヲ 匡〔平〕弻〔入軽〕ス 古ヲ替ヘ今ニ擬〔上濁〕シテ遠キヲ柔 榮ヵ 平へ
- 51 50 蓋シ其ノ人欤 譽 來〔平〕葉〔入軽〕ニ流シ是ノ如キヲ忠 後 [去] 裔 [去] ニ及ヒ 假名答(^)テ曰(は)ク親ヲ安ムシ主〔上〕ヲ匡ク 是ノ如(き)ノ [平軽]ト為ス 伊〔平〕周〔平軽〕箕〔平〕比〔上〕
- 52 〔左傍・マコトニ〕 類ヲ忠 [平軽]ト為シ孝〔去〕ト為スト云(ふ)コト伏(し)テ命〔去〕ノ旨ヲ 承^ (り) ヌ 是レ實ナリ
- 53 54 軽 <u>Ŧ</u>. 余 [平] 不 [上] 肖 [上] ナリト [去濁] 慇 垩 内 [去濁] 爛 〔去〕裂〔入軽〕ス 夫レ父〔上〕母 雖 モ然(れ)トモ猶 頗 ル禽〔平〕獸〔去〕ニ異ナリ 一念〔去濁〕離レ不 [上濁] 覆□ [入軽] 育 [入軽] シテ提 [平] 挈
- 55 懃 [平濁] ナリ 其ノ功 [平軽] ヲ顧ミレハ(なり)〔也〕 髙 (き) コ ト 五 〔去濁〕 岳〔入軽濁〕 ニ並ヒ其ノ恩

56 セン 深 (き) コト四〔去〕瀆〔入軽濁〕ニ過(き)タリ

57 報〔去〕セント欲スルニ ヲ詠シテ〔而〕 恥ヲ懐キ 極_{マリ} 罔シ 反〔上〕サント〔左傍・ハンセント〕欲スルニ尤モ厚シュペ 南〔平〕垓

垩

58 |灼||シ此ノ泉〔平〕獺〔去〕〔左傍・カハウソ〕ヲ 思(ひ)テ 達 夜 爛〔去〕肝〔平〕スシャク 蓼〔入軽〕莪〔平濁〕ヲ謌(ひ)テ以(て) 愁っ含ム 彼ノ林〔平〕烏〔平軽〕ヲ見テ終日ニ燋 垩

59 河 [平濁] 常ニ歎(く)ラクハ楚〔上〕

60 墓ニ臨ムコトヲ 未タ决ラ未ルニ周 [平軽] 鮒 [上] [左傍・フナ] 肆 ニ就キ呉 [平濁] 劔 [去] 未タ許サ未ルニ徐 [平濁] 子 [上]

老〔上〕親〔平〕ハ皤〔平〕皤〔平〕トシテ冥〔平〕 壤ニ臨ミ近ツケリ ・此ノ余〔平〕ガ 頑って

61

63 62 タル 哺ぉ 産り 〔去〕ヲ反スニ由無シ [上] 澆 [平濁] 醨〔平〕トシテ 墻〔平〕屋〔入軽〕 傾 キナント向ス二〔去濁〕兄〔平〕重ネテ逝イテ數 居〔平軽〕諸〔平〕矢ノ如クシテ彼ノ短〔上〕壽〔去濁〕ヲ迫ム 家〔平〕 E

64 行至 [平濁] 瀾 [平] タリ 九〔上〕族〔入軽〕俱ニ 匱シクシテ一心〔平〕潺 (平)(光) [平] タリ 慷ウ E 慨力

65 日ヲ以テ 月 ニ継キ悽愴〔平〕ノ〔之〕 痛 ヲ興シテ 旦 從リ (去) ノ〔之〕思ヲ起シテ

一教指歸譯文稿

[平濁]

頑

平濁

66 タニアル 嗟呼悲(し)キカナ〔哉〕 進 (み) テ [而] 仕へント欲スレハ已ニ竽 [平] ヲ好ム (の) [之] 主 [上]

退り

イテ 退〔去濁〕ノ〔之〕惟レ谷レルヲ歎キ起〔上〕居〔平〕ノ〔之〕狼 〔而〕黙セント欲スレハ亦禄 [入軽] ヲ待ツ (の) [之]

親有リ

至 狙?

〔去濁〕

〔別訓

則 (5) 68 67

進

丢

69 頌〔去〕ヲ作(り)テ懐ヲ寫シテ曰(は)クショウ 角ヲ扣イテ将ニ仕ヘント将レハッノ 既 ニ 寗^ネィ

71 70 カ識〔入軽〕無シ | ヲ肆ヘテ畝ニ就(か) ントスレハ|| 曽テ荕 [平] 力 [入軽] 無シ|| 〔去〕無(く)シテ官〔平軽〕ニ在レハ 譏ヲ空〔平〕軄〔入軽〕ニ致ス

72 濫〔去〕竽〔平〕ノ姦〔平〕行〔去〕ハ 誠ヲ尸〔平〕食〔入軽〕ニ遺ス 已二尤モ 直 〔入〕ニ〔左傍・オホキニ〕 非ス雅ヵ [上濁] 丢

〔去〕ナリシ [平軽] ノ國ヽ(に) 聞ク 栖江里 〔平〕トシテ黙セ不

此ノ余カ太一頑ヽ(な)

ル

當

73

彼ノ孔

[上] カ縦

美

[上濁] 風

[平軽] ハ但周 平 聖^t

ニ何ノ則ニカ從ハン

74 スルコト夥シ 進マント欲レハ才〔平〕無シ 退カント将レハ逼有リ 進 丢 退 [去濁] 雨り 間, 何 ノ 歎^タシ 丢 息が (入軽)

75 76 於是頌〔去〕 〔入軽濁〕聞ク小〔上〕孝 ノ 詞 六 取り畢(り)テ沈 丢 〔平〕吟〔平濁〕スルコト良久(しく)シテ ハカヲ用イ大〔去〕孝 丢 ハ匱シカラ不 乃、チ書ヲ作(り)テ 是ノ故ニ

日ク僕

食ルコト有

(h)

テ 素^y 飡

スレ

丢

90 88 86 78 77 91 89 87 85 84 83 82 81 80 79 之 屈^② 虎食ト為□玉フ 父〔上〕母〔上濁〕地〔去〕ニ倒ルノ〔之〕痛ヲ致シ親〔平軽〕戚〔入軽〕 當ニ之ヲ 掃フ應キヲ視(す)〔未〕 何ソ其レ劣〔入軽〕ナル哉 孝〔去〕ト為ス 1 親 遺 軽 母ノ苦ヲ抜キ那〔去〕舎〔去〕カ〔之〕父ノ憂ヲ濟フ 寧ロ大 則チ 苟 クモ其ノ道ニ合ハヽ何ソ近〔去〕 至ィ 哉 九〔上〕族〔入軽〕ノ〔之〕念〔去濁〕傷〔平軽〕ヲ致スコト誰カ復此ノ二〔去濁〕子ニ過キンガ〔上〕が 天二呼フノ〔之〕 歎 有リ 此ニ囙(り)テ而モ視ルニニ〔去濁〕親 泰 [去] 伯 [去] 〔去〕徳〔入軽〕ノ〔之〕號ヲ得薩埵ハ大覺ノ〔之〕尊ト稱セラル(然(れ)ハ [平軽] [平]風 [平軽]ヲ鑚 當ニ卿カ告クル如キナラハ並ニ不〔上〕孝〔去〕ヲ犯セリ 〔平濁〕友〔上〕ニ非ス哉(余愚〔平濁〕陋〔去〕ナリト雖(も)雅〔上濁〕 訓 〔入軽〕ス可キコトヲ識ツテ未タ于〔平〕カ門〔平〕ノ〔之〕高ヽ(か)ル應ク嚴^^^^ 〔入軽〕シ 顯シ陳フ 一切ニ悉ク陰 髪ヲ剃ツテ永ク夷〔平〕俗〔入軽〕ニ入リ薩埵ハ衣ヲ脱イテ長ク 然モ卿ハ但荕力〔入軽〕ノ〔之〕應ニ盡ス應ク身〔平軽〕軆〔上〕ノ 〔左傍・當シ〕〔矣〕 丢 [平軽] 仰 [上濁] 功〔平〕ヲ讓ル ス 局〔入軽〕ニ 拘ランキョク 固 ニ是ノ如キヲ執〔入〕スルトキハ父〔去〕兄〔平軽〕 毎ニ國家ノ為ニ先ツ冥〔平〕福〔入軽〕 此ノ恵〔上〕福〔入軽〕ヲ緫ヘテ〔別訓・フサネテ〕忠〔平軽 然モ此ノ書未タ心ニ委シウセ未 〔去〕孝〔去〕ニ非ス哉 羅〔去〕卜〔入濁〕之 然リト 雖 モ泰〔去〕伯〔去〕ハ 〔平軽〕ノ遺〔平〕軆〔上〕ヲ毀ヰ 〔別訓・キン〕 〔平〕 ヲ 斟 ヲ廻ラシニ〔去濁 後二 [平濁] 墓* ニモ 抅ラ不 [去濁]

92 親 轉 [平軽] 戚シク E 〔入軽〕ニモ近カ不 爱、 ニ 萍 ノ如 (き) 二諸 [平軽] 州 〔平〕ニ遊ヒ 蓬 ノコトクニ異 丢 E

93 (平) 漢 [去]ニ星闌ケテ六府ノ〔之〕 蔵 [平濁] 関 〔入軽濁〕 焉〔平〕トシテ石 〔入軽〕 窟 [入軽]

94 空シ 八萬ノ 〔之〕 衆 [平] ヲ儲ケ盡(し)テ怒〔入軽〕然 [平濁] トシテ忽ニ窮メ甑 ノ内ニ

96 95 外ニハ學〔入〕〔左傍・マナヒ〕ヲ〔別訓・ニ〕 ハ食ニ依(り)テ住スルコトヲ顯ハシ 〔平軽〕リ〔左傍・飄シ〕竈ノ中ニ苔充テリ〔別訓・ミチヌ〕 於是思〔去〕量〔平〕 為スコトノ〔左傍・スルコトノ〕〔別訓・ヨツテ〕未タシキコト スラク内 至

97 早 ク 豊^ゥ ヲ言フ [平軽]郷[平]ニ託カンニハ如カ不 飢 [平] 人 [平濁] ヲ 繦 平 | |軽] | 繰 即チ松〔平〕林〔平〕ョリ發シテ聚〔平濁〕落〔入〕ノ京 [上] シテ

98 知足ノ意ニ乗(り)テ鉢ヲ捧ケテ直チニ征ク テ佛經ヲ持テリ **従**ョウ [去] 童 [平] 都テ無(く) シテ |別||・| 無ケレハ〕子トシ

上り カーラモム

龜毛ト隠士與カ論〔去〕諍〔平濁〕(の)〔之〕 戦 兔角カ舎ニ 到 (り) テ門 〔上〕ノ楹ニ倚リ立テリ ノ庭ニ〔於〕逢ヒヌ 於是に 各

101 100 99 意ヲ舉シテ〔別訓・アゲテ〕 ノ如(く)ナル(の)〔之〕 躰ヲ扶ケテ四生ノ〔之〕囹〔平〕〔左傍・ヒトヤ〕ニ宿リ夢ニ似タルディダス (の) [之]

102 十八ノ〔之〕亭〔平〕〔左傍・アハラヤ〕ニ入ルコトヲ思ハク [左傍・ヲモツテ] 幻 [平濁] 城岩 〔去濁〕 ヲ五

平軽

驚力不 憚ラ不

桓〔平〕トタチモトホリ壁 隠士力〔之〕旅ニ對フ

別訓

カベニ、

左傍・ヘキ〕ニ入(り)テ跋〔入軽〕扈

E

於焉ニ

カ〔之〕 陣ニ入リ

忍辱ノ介 ヲ被テ慈悲ノ驥〔別訓・ムマ〕ニ駕〔去〕シテ

〔別訓・ノツテ〕疾キニモ非ス

徐キニモ非スシテ龜毛

遂ニ乃(ち)智慧ノ 刀 ヲ硁イテ辯才ノ泉ヲ涌

112 111 110 109 108

法王ノ〔之〕子ナリ 盍ソ虎豹 水〔上〕ノ微〔平濁〕辯〔去濁〕

[去] ノ〔之〕 鉞 ヲ摧キ蟷〔平〕蜋〔平〕ノ〔之〕斧ヲ 拉 爝〔入軽〕火〔上〕ノ小〔上〕光〔平〕猶既ニ是ノ如シ 107

106

105

104 103

泡点

空ジキ國ニ〔於〕

築イテ〔左傍・ツイテ〕

〔平〕軍〔去濁〕ヲ四虵ノ〔之〕假ノ郷ニ〔於〕

[平軽]

螟〞

垩

ノ 騎キ

丢

ニ 鎧_ロィ

セリ

蝨き

〔左傍・シツ〕 ノ皮〔上〕

左

我見ノ戟ヲ杖イテ寡

〔上濁〕

聞

军

濁

劔

丢

垩

中

〔平〕 ノ辯 ス

〔去濁〕

ヲ 爭ァ

フ

粤ニ耳ヲ 傾ケテ漸(く)聆ヽ(き)目ヲ撃イテ〔左傍・シハタヽイテ〕

61

、羽ヲ旗ニシテ以(て) 旅 ヲ標〔上〕ス〔別訓・アラハス〕へ ^タ

[平軽] 蝥〔平濁〕ノ網ヲ甲ニシ蟭

傍・ヒ〕ヲ 鼓 トシテ〔而〕陳〔去濁〕ヲ驚カシ

ナギアソヒ

霜ノ如(く)ナル臂ヲ攘ケテ魍

丢

腫ヮ

[上]ノ原ニ戦

フ 利

E

欲

〔入軽〕

ノ 談

垩

ヲ 競き

フ

|別訓

1

佇 [去] 立 [入]

各我ハ是〔平濁〕ナリト謂ヒ彼ハ非ナリト言フ時ニ〔于〕 「自 ラ思ハク溜」

上・考

况ヤ吾ハ

〔別訓・ヨリ (た) テリ〕

要り

ヲ

蛛ヶ

118 117 116 115 喩シテ曰ク夫(れ)鰭ヲ濫〔去〕 心〔平〕改メ難(く)シテ情ニ猶〔平〕豫〔平〕ヲ懐ケリ ルコト無シ 但シ野 士〔上〕氣〔去〕ヲ失フ チ 孔 王 〔左傍・シンニ〕 慴 キ〔別訓・シヤシウシテ〕軍 ヨハネ 璋〔平〕カ檄〔入軽〕ヲ以テシ示スニ魯

トフンハタカル

茲ニョ

(り) テ先スルニ

垩 垩

陽

垩

力書

[平軽]

ヲ以テス

将 丢

帥る

丢

悚っ

面〔去〕縛〔入濁〕降〔平〕服〔入軽〕シテ刃〔左傍・チン〕

ニ血ルニ勞

丢

ス

觴〔平軽〕ニ擧ケテ曽テ千〔平〕里〔上〕ノ〔之〕鯤ジャゥ

即(ち)涙ヲ流シ首ヲ摩テヽ悲ヲ含(め)

〔平軽〕ヲ見ルニ由

無

121 120 119 朱 頭 是ノ故ニ海〔上〕上〔去〕ノ《頑〔平濁〕人〔平濁〕ハ魚ノ如(く)ナル木 アラント疑ヒ山サン 垩 [平]ノ愚[平濁]士[去]ハ木ノ如(く)ナル魚ヲ[別訓・魚アラント] 恠フ 力明 [平] 籬〔平〕ニ翥ツテ何ソ能ク九〔上〕萬〔去濁〕ノ〔之〕 〔平〕 ニ非レハ 鵬ゥ [平濁] 有 (る) 則チ知 (り) 平 コトヲ知ラン

遙(か)ニ隔レルヤ 咨乎見(る)ト見不ル与愚〔平濁〕ナルト愚〔平濁〕ナラ不ル与何ソ其レティ 毫ヵ [平]末〔入軽濁〕を見ルニ人無シ 哉 吾汝等カ論ヲ聞(く)ニ譬へハ 氷ニ 鏤 メ水ニ書イテレナンタチ 子王 野(上) 力 聡ゥ 〔平〕ニ非レハ何ソ能· 戸鐘 平 軽 ヲ 別カ

126 125 124 123

脚未夕短シト為ス(へから)〔可〕未 隠〔上〕士〔上〕カ〔之〕鶴ノ足長シト為ルニ足ラ不(キ

龜毛力 [之]

122

ヌ

離

至

大(き)ニ笑(ひ)テ曰ク三界ハ家無

Û

六趣(は)不定ナリ

或ハ天〔去〕

假名 (ts)

タリ

公ハ是レ何レ

已ニ世ノ人ニ異ナリ 豊二迷ヘルニ不ス哉*

堂

[上濁]

[之] 迷ヲ [別訓

(マ) ヨ (ヒ)] 改メ

象

乏

儒ュ

罕

濁

乎ャ 汝等未夕覺〔入〕 吾當二汝等力為ニ畧綱 王上ノ乏 [平]目〔入軽濁〕ヲ述フ當シ〔別訓・ノヘン〕 教 [平] ノ法 [入] 帝 [去] ノ [之] 道 宜シク秦シ 〔平濁〕ヲ聞カ 垩 す

王 〔別訓・ヲソルヽ〕(の)

童 俱ニ觸 [入] 〔去濁〕迦葉ハ並ニ是吾 [平濁] ノ か 朋ナリ 汝カ冥〔平〕昧〔去〕ヲ 愍ンテ吾 醉ヲ醒シテ並ニ師吼 [平] カ [之] 道 [平濁] かか ヲ學フ宜シ 師

十世ノ 未タ 先 チッカス 乏 ス 理 [別訓・セリ] 垩 ヲ 談 [上濁] 然モ機〔上〕ノ劣ナルニ依(り)テ浅ク二〔去濁〕 セ 未× 而 ヲ各殊ナル途ヲ執シテ爭 (ひ) テ旗* 儀 垩 [平濁] 皷コ E 乏 ヲ 舉ァ 膚タ ヲ示シテ

ノ州〔平〕何レノ縣 頭ヲ視ルニ〔別訓・レハ〕一毛無シ 隠士答(へ)テ曰ク吾 熟 公〔平軽〕ヲ視ルニ [別訓・カホリ]ノ誰ガ子 誰カ資 體ヲ視ルニ 垩 [別訓 ソ 別訓 レ 多物ヲ持

或ハ汝カ父〔上〕母〔上濁〕為リ゛有(る)ハ波旬ヲ師ト為シ有(る)ハ外道ヲ ヲ國ト為シ或ハ地獄ヲ家ト為ス 或ハ汝カ妻 平 拏 〔平濁〕 為リ

友ト為ス 餓鬼禽獸皆是(れ)吾ト汝トカ父母妻 至

[平濁] ンソ定レル數有ランヤ ナリ 始。自リ今ニ至ルマテ曽テ端〔平〕首〔上〕無シ 環ノ如(く)シテ四生ニ〔於〕擾〔上濁〕擾〔上濁〕 今從リ始ニ至ルマテ

教指歸譯文稿

大ニ驚

(き)

丢

物

146 145 144 吾力鬢ン 為ラ 决定レル州〔平〕縣 (す) (未) 更く 〔去濁〕 生レ 雲ノ如 代べく 丢 死ンテ轉變無常ナリ (く) ナレトモ 親 [平軽] 等 즲 [平] 有ラン

何 亦

然モ頃

日品

刹

那グラクゲン

[平濁]

ノ 如

3

ニシテ

〔左傍

ラ 間。 弟上

二非

ス

是レ汝ト吾與無始從リ

143

六道ニ [於]

轟 (平)

タリ

汝カ髪ハ雪ノ如(く)ナレトモ未タ必(ず)シモ兄〔左傍・コノカミニ〕

下玉藻歸ル所ノ〔之〕嶋櫲 南 丢 閻ジ [上] 浮 [上濁] 提〔上濁〕 丢 樟 ガ日〔入濁〕ヲ蔽ス〔左傍・ヘイシツ〕ノ〔之〕 ノ 陽 垩 谷 〔入軽〕輪王所化ノ 乏

マホロ

シノ如(く)ニシテ〕

未タ思フ所ニ就カ テ曰ク何ヲカ地獄天堂ト謂フ乎 (す) [未] 忽ニ三八〔入濁〕ノ春〔平〕 何為ソ煩ラッラスト 秋 〔平軽濁〕 ヲ經タリ 世 隠 E 士 丢

浦敦

住

A

〔入軽濁〕ヲ持テル乎 スルニ辛 假名カ曰ク作業不善ナルトキニ **垩** 苦 シク

ハ牛

頭

カタカラク〕 垩 閣 〔去〕 ヲ以テシ用心 耳纹 (入軽) 條 何ソ决定レ (入軽) ル (別訓 忽 〔去濁〕 〔入軽〕トシテ翔リ 苟シクモ 天獄有ラン(や)〔乎〕 [別訓 聚ツ ・キウ (h)

テ 授ッ

クル

垩

心ヲ改ムルコト ハ汝カ如 カク迷ヒ疑 良ニ 醉ヲ醒セ 難 シ T) 〔別訓 丰 但シ · 頃 日品 フ 間_タ 適〈 良 垩 師 上ノ 乏 教ニ遇 (ひ) テ 余

156 155

=

既 前

前

生

フ

乏

IJ

夫

ħ

吾

力師釋尊

154

Ŧ

甘

露ヲ以テス

善ナルト

キニ

金

垩

閣

[入軽]

銀

馬 衆

頭自然ニ涌出シテ報

丢

[平軽]

陽

〔平〕ヲ論セ不

都〔平〕史〔平〕ノ京〔平軽〕ニ向フ

[平]忽ニ檄

余』芳タ摂ッ

(入軽)

臣

(平) ニ (於)

[平]檄〔入軽〕ヲ諸州〔平〕ニ〔於〕

ヲ

徳ノ曼〔去〕殊

福 乏 157

本願尤

ŧ

深クシテ八十ノ権

〔去濁〕

ヲ 現

[平濁]

シテ慈悲

極_マリ 難シ

三十

(入軽)

ノ化ヲ示ス

〔別訓・(しめ)

シ玉フ」

甘露ノ雨ヲ沐〔入軽濁〕 于時ニ有縁 徒_力 ノ〔之〕衆ハ龍神ヲ蕳 ハ貴賤ヲ論せ不 シテ枯レ萎メル

已ニ醍醐ヲ<u>忘</u>レタリ (の) [之] 日ディ 垩 寧礻 所以ニ慈悲ノ聖〔平〕帝〔去〕終ヲ示ス

辛〔平〕 臰

[去] ヲ知

(ら) 不シテ常ニ蓼 [上]

溷コ

丢 〔平濁〕

二沉

(み)

ヲ 授ッ ク

無

ハ不ハ

〔別訓・コイノ〕枝ヲ「榮」シ結菓〔平〕ノ期

[平] ニ補

〔上濁〕等ニ〔於〕顧〔去〕命〔去〕シテ印〔平〕璽〔上〕ヲ慈尊ニ〔於〕授ケ撫 [平] 處 [平] ノ儲 [平] 君 [平] 舊章

丢

[平濁] 民

垩

教フ〔別訓・(をし)へ玉イキ〕是(を) 以テ大臣 一ノ文殊迦葉等

〔入軽濁〕旨〔上〕ヲ承ケテ馬ニ 株 ヒ車ニ 脂 シテ 装・データ アプラナー・シャウ 斑チ即〔入〕位〔平〕ヲ衆 丢 垩 庶言 東〔入軽濁〕 〔去〕ニ告グ 是ノ故ニ

經ケ [平軽] 途 [平] 製芸 シテ道ヲ取 〔別訓・クルシ

平 衢 [平濁] 甚タ繁クシテ徑〔去〕路〔上〕 未タ 詳 ラカナラ未 一 入

169 [入] 未た期 (上) 者(上) 或ハ泥 [平濁] アラ (す) [未] [平濁]ノ中カ 別訓 或 ・デイチウ〕ニ沈ミ溺レテ ハ馬ヲ騁セ 〔別訓・チンデキ(して)〕 抜

二 [上濁] ノ

烟ご 3 陰

[平] 夐 ニ絶エタリ

康ヵ

多クシテ人〔平濁〕

179 178 177 $176\ 175\ 174$ 173 172 171 170 車ヲ 已ニ 電 ノ激 想 隆り 訓・ヲレヌ〕穹 以(て)灰〔平〕滅〔入軽〕シ浩〔去〕浩タル溟〔平〕瀚〔去〕滉〔去〕瀁〔上〕トシテ天〔平〕ニ滔レト 熟 尋 ミレハ峨〔平濁〕峨タル妙高崛〔入軽〕岉〔入濁〕トシテ漢〔去〕ヲ干セトモ刧ッット</ッシ 喈喈タル(の)〔之〕玉〔入〕カ聲ヲ馳セテ龜毛等ニ曰(は) ** ヲ〔左傍・シヤクヲ〕 受 [平濁] 行 訓・ホトリニ〕進ンテ 子〔入軽〕身二負〔去〕擔〔平〕 而(して)消エ竭キヌ モ數〔上〕日〔入軽濁〕ニ曝サレテ ノ撃ツニ同シ 平・モ [平]路〔去〕ノ。資〔左傍・カテ〕ヲ乞フ [平] タル圓 ・奔シテ先キ立(ち)テ已ニ發 報ノ [之] 垩 (平) 蓋カイ [入軽] t 振ヒ 詞ヲ題〔平〕ス〔別訓・アラハス〕 盤〔平濁〕礴〔入軽〕タル方〔平〕輿〔平〕モ漂 〔別訓・デンノゲキ〕 〔去〕モ灼〔入〕燻〔平〕トシテ碎ケ折レヌ ス 〔入軽〕進〔入〕セリ 粮絶ヱ路迷ツテ 辱カテタ チマヨ カタシケ ス ル **爰**ニ 則 チ 懐 ヲ述へ心ヲ 築 シテ無常(の) ヨリモ 鈴 短, ゚ナク〔左傍・ハツカシケナク(朱点)〕門ノ゚側゚ニ〔別゚ 茲ニ囙ツテ微〔平濁〕物〔入軽濁〕ヲ弃テ不シテ ク放 [平] 鈴 [平] タル (の) [之] 金 [平軽] 丢 曠 [平軽] 然レハ則チ寂 E タル: 蕩〔去〕トシテ摧ケ裂ケヌ 神 〔入軽〕 垩 [入濁] 之 仙 寥り 火ニ 焼カレテ 垩 賦^フ 財^フ 垩 モ忽ニ雷

180

〔乎〕吾等軆〔上〕ヲ禀ケタルコト金剛ニ非ス

形ヲ招ケルコト瓦

[上濁]

礫ニ等シ

丢

タル

非

別

192

[平濁]トシテ松[平]風[平軽]ノ[之]通ウ壑

〔別訓・トウガク〕 ト作ル

朱ヲ 施ュ

セル紅ノ験ハ卒ニ

189 188 187 186 185 184 183 182 181 五漁グ 而 テ 秋ノ葉ト共ンシテ〔而〕紛〔平〕紜〔平〕タリ 春ノ花ト与ンシテ以(て)繽〔平〕紛〔平〕タリ 夏〔上〕冬〔平〕ニ尤モ繁シ 毒ノ〔之〕 兩[上]四[平]ノ[之] 苦 誘へ等シ 野〔去〕馬〔上濁〕ノ〔之〕倏〔入〕迹〔入軽〕ニ過(き)タリ 二六ノ〔之〕縁〔去〕ハ意〔平〕 (て) 黄〔平〕扉〔平〕ニ沉ミ萬 |虚妄シテ水〔上〕兔〔上〕カ〔之〕偽〔去濁〕借****** 烟 書夜二恒ニ燔エ欝〔入軽〕蓊 埃ヲ飄スル〔別訓・ヘウアイノ〕 脆キ躰〔上〕 モ機 〔去濁〕 乗 [平軽] 〔上濁〕ノ寶ノ姿 千 [平軽] 風ヲ翔ク假ノ命縁〔去〕離〔上〕 タル百八ノ〔之〕藪 〔入軽〕ニ均シ 金〔平濁〕ノ瑶ノ質ハ尺〔入軽〕波〔平〕ニ先(ち) ハ 寸 四大逗リ難 丢 烟兰 丢 3 ノ〔之〕ハナルヽタニハ 散 [去] ノ [左傍·スル] 後ェ

垩

ヲ

191 190 ノ 眼^ッ; ハ 忽〔入軽〕介〔上濁〕トシテ緑 玄 (て) 雲 [入軽] タル貝 [平濁] ルヽ」麗 〔平〕閣〔入軽〕ニ飛ヒ的〔入〕 微〔平濁〕ニ属ル 丢 〔去〕齒〔上〕ハ露ニ添フテ而(して) 咸 ク零 耳〔上濁〕ハ倏〔入軽〕 婕〔入軽〕娟 (入軽) 苔 [平] ノ〔之〕浮ヘル澤 垩 〔別訓・ケンエン〕 タル蛾 平 [左傍・フタク] ト為リ珠ヲ垂レタル 落 [入軽] [平濁] 〔平〕ニ伴フテ而(して) ス 眉 傾々 〔平濁〕ハ霞ヲ逐フテ以 垩 城 垩 別 ノ花 訓

平軽

妻さ

垩

210 209 208 207 206 205 204 乃チ知 落 理 友々 関々 松 薜 [去・入軽] 〔平〕塚〔上〕檟〔上〕墳〔去〕是レ長ク宿〔入軽〕スル里〔上〕ナリ [入軽]落タル(の)[之]松ノ蔭ニ伏シテ空ジク樹ノ 邊 ニ滅エ獨リ譻[平]譻タル Ξ 〔去〕モ荒 [入軽] 墓[±] (り) ヌ 無シ [去濁] ノ〔之〕下ニ之ヲ相(ひ)見(る)ニ由無シ 蘿っ 孤り 颯〔入軽〕纚〔上〕タル羅〔平〕 垩 此レ常ノ餝ナラン耳 [上] ノ [之] 側 ニ [別訓・カタハラニ] 復 (た) 談 赭さ 穀っ (上) 堂(平) [入軽]モ何ソ愛〔去〕 堊 [入軽] 室 〔 矣〕 琴 婉ご 垩 <u>[</u>上 變売 [平濁] シ 喜っ 〔入軽〕曽テ久シク 止 ルコト **瑟**ッ 〔入軽〕 ノ孔 ロフ應や E 〔去〕スル(の)〔之〕 タル 森シ 蘭 (上) 懷 平 萃^ス

211 丰 相(ひ) 連レリ〔別訓・(つらな)ナリ〕 齗〔平濁〕 齗タル千 濁 (の)〔之〕禽ノ 囀 ニ 伴 フテ徒ニ草ノ前ニ淪ミヌ ・聯レリ妻子ハ鼻ヲ塞イテッラナ トシテ 蠢之 [平] 蠢 [平軽] 狗ョゥ 垩 タル萬〔去濁〕蟲〔平〕ハ宛 (平) ハ咀 (去) 「略^{シャ}ク [入軽] E

シ テ 継ッ

痛さ 以(て)厭(ひ)退キ親〔平軽〕疎 ルル龍 ルシキ哉サ [平軽] ノ屎 [上] 尿 [上] ト為ル [平] ノ形 百〔入軽〕味ヲ食(ふ) 空シク 〔平〕ハ面ヲ覆フテ以 テ 千〔平軽〕彩〔上〕ヲ装ヒテ 丽 (して) 婀 Ξ (て) 迯ケ旋ル 娜 [上濁] [別訓・カサリテ] 而 (して) 嬋 [平] 煖 [平] ナル鳳 嗟ァ 呼 丢 體元 E 徒 ど三犬

214 213 212

E

垩

垩

丢

221 220 219 218 217 216 215 奇‡ 壽 ヲ延フル神〔平〕丹〔平〕千〔平軽〕兩〔上〕服スト雖トモ魂ヲ返スインチ 猛〔上〕鬼〔上〕ハ貴賤ヲモ嫌ハ不 財ヲ以テ贖ツコト能ハ不 ▽ゥ 裂り ヲ歌 潘 ナル [入軽]酷〔入〕ヲ深(く)ス [平濁] 至 [上]火ノ〔之〕燃ユル所(と)作(し)タリ誰カ春ノ苑ニ遊 哉カ <u>ひ</u> [平軽]ノ緒 香* テ還(り)テ 安 [平軽] 〔平軽〕百〔入軽〕斛〔入軽〕 [別訓・ショヲ] [上] 力詩 [平軽] ヲ詠っ 無常ノ暴〔去濁〕 [去] シテ ヲ消シ秋ノ池ニ戲レテ以(て) クニ燃クトモ何ソ斤〔去〕、 旅 哀 [平軽] 風 〔平軽〕ハ神仙ヲ論セ不 勢。ヲ以テモ留ムルコトヲ得不 哭〔入軽〕ヲ増シ伯 (び)テ而(して) 宴ぶ

丢

鉅。

垩

ヲ舒フ可キ

鳴呼 哀か

テ**曾ヲ 貫 イテ愁〔平軽〕焉〔平〕**タリ ^{ムネ ッラヌ} ^{シウ} 潺っ 軽濁〕ニ投ケラレテ血ヲ流シテ 而(して) 専 〔左傍・ホシイ〕ナルコト無シ [平]湲〔平〕タリ 或ハ葉〔左傍・シウ〕〔入軽〕 或(る)時ハ嶃シ 蝶ヶ [入軽] タル (の) [之] [平] 巖 [平濁] タル (の) [之] 鋒力 垩山 〔平濁〕ニ穿タレ 刀至 緑カ

226

有 Ш

グラクラク

(入軽)

湯 平

腹二入(り)テ常ニ炮

垩

煎さ

[平] ヲ事、

٤

シ 有

(V

ハ鐵

乙

火

垩

225

年イハ萬 [去濁] 石 [去濁]

ノ [之] 熱 [入] 輪

丢

ニ轢マレ乍(い)ハ千

[平軽]

仞シ

[上濁]

乏

寒

垩

[平]ニ没〔入軽濁〕ス

224

223 222

散かれ

〔別訓・シガイ〕草ノ中ニ爛レテ以テ全キコト無シ

神識沸ケル

釜ニ煎ラレテ

時

平

ヲ留

ヌン

誰カ三

平軽

精力

[平] ヲ奪フ

(入軽)

姫ョ

垩

力引

E

レン

70

[入濁] 刑 [平] ノ [之]

(く) 閉_え

関ックラン

稱ヲ聞カン 喉ニ流 (れ) テ 咳ィ 〔去濁〕 ・暫クモ脱 ・ 「平濁」ノ〔之〕喰〔上〕萬〔去濁〕歳 サン ル、縁無シ 水 [上] 漿 [平] ノ [之] 〔去濁〕ニモ 食 [入軽] カライマ へ ハ億刧ニ ンスルコトヲ得 モ何ソ

す

줖

師子

虎狼 艇 要^た ム 號ウ 平 〔去濁〕 颬、 [平] トクチアケ [別訓・トシテ] 叫[上]ノ[之] 響朝朝宵ニ愬フレトモ赦 歓 ヒ跳リ馬頭羅刹盱 丢 〔平〕 盱〔平〕 トメミハ(つ) 〔平〕 ノユルシナタムル (D) テ相 乏 (ひ

呼苦シキ哉 一 ノ 瓊ィ 妻子ヲ招キ呼ヘトモ 暮暮二巳二消 平至 嗚呼痛シキ哉 (え 垩 [左傍・ヨハヘトモ] 既ニ亦繇無シ 無シ ヌ 閻王ニ 嘱ショク 誰力鶏 逃ケ遁レテ 免 レント欲スレハ城〔去濁〕 [平]鳴[平]ノ〔之〕客〔入軽〕ヲ覚メテ (入軽) 託タ [入軽] スレトモ 愍 フ 珎 ヲ以テ贖ハント欲スレハ曽テ 意口具 高(く)シテ超(ゆる) 咸Հ ァ ク 銷* 工 ヌ

[平] ノ〔之〕勞ヲ消シ何ソ狗〔平〕盗〔平〕ノ〔之〕子〔上〕ヲ求 刃 ヲ拯ハン はカリコト 窮マリ途極マ (り) テ千悔ヒ千切〔入軽〕リ (め) テ克ク [左傍・イタム]

呼痛シキ哉 吾レ若シ生ケル日(に)勉メ(す)〔不〕シテ蓋シ一苦 石 磷 ギ 芥 盡(き)テ已ニ则ヒ咷クコトヲ増スシェスラーナタネ タヒ歎キ萬タヒ痛ムトモ更ニ誰ノ人ヲカ凭マン 之ヲ勉メヨ 嗚呼痛シキ哉嗚ア 之ヲ勉メヨ 丢

一 辛シ

平 軽

ニ羅リナ

於是ニ龜毛等百〔入軽〕斛 數 [上] 斗 [上] ノ 荼ト 垩 〔入軽〕ノ酢 [上] 喉ニ入(り)テ肝ヲ爛ス 丢 梅 〔平濁〕鼻ニ入(り)テ酸キコトヲ為 〔別訓・タヽラカス〕 火ヲ呑ムコトヲ假ラ(す)

〔別訓・サルニ〕

コト能

ハ 不×

249 248 $247\ 246\ 245$ 244 再〔上〕拝〔去〕シテ曰(は)ク吾等久(し)ク瓦〔上濁〕礫〔入軽〕ヲ 翫 ンテ常ニ微 良久(しく)シテ二ツ目ヨリ涙ヲ流シテ五體ヲ地ニ投ケテ稽〔上〕頼〔平・上〕シャ、 天〔平〕ニ愬フ 慈〔平〕親〔平軽〕ヲ喪スルカ如シ

食頃ア(り)テ蘇〔平〕息〔入軽〕ス

假名 則 チ斑ヲ採リ

醒 二似テ

言ハ不劉〔平〕石〔入軽〕カ〔之〕塚ヨリ出ツ(る)カ如シ(高〔平〕宗〔平〕ノ〔之〕喪ニ遭ヘルニ似タック 水ヲ呪〔平〕シテ普ク面ノ上ニ灑ク

252

投ラン所ヲ知ラ不

ニ頼(り)テ

251

以(て)險シキ道ニ進ミ蹇〔上濁〕〔左傍・アシナへ〕駑〔平濁〕〔左傍・アシナへ馬〕ヲ鶩セテ而(して),,

陥チナン所ヲ知ラ不ルカ如シ 今 偶 髙〔平軽〕論〔平〕ノ〔之〕慈〔平〕誨

[別訓・クワイ]

途ニ向イテ

250

譬へハ辛キコトヲ蓼

E

葉〔入軽〕ニ習ヒ臭キコトヲ廁〔上〕屎〔上〕ニ忘ルヽ盲〔平〕

目

[平濁]

樂ラ

72

耽ケルコト

一魂 ヲ失ヒ一タヒハ 則 チ「哀 ヲ含(み)テ悶〔平〕絶〔入濁〕ス^マシロ

シテ地ニ倒レ屠〔平〕裂

[入] シテ

愛偶〔上〕ヲ 失 ヘルニ似タリ 一タヒハ則チ 懼

咽〔入軽〕トムセヒ悽愴

| 已ニ焼クカ如シ

刀ノ穿ツコトヲ待タ不ルニ胷亦割クニ似タリカタナ ウカ ―― マーサー ムネマタサ

更カ

連点

垩

漣タリ

躃;

[入軽] 踴

E

〔去〕シテ〔左傍・トイタンテ〕涕〔去〕泣〔入〕

243 242

唯、

生ノ十地ノミ漸(く)ニ優

聴ヽ(き)能ク持

(ち) テ要ヲ擧ケ綱

傾 (ふけ)

テ紫シンテ

専説ヲ仰カン 粤ニ則チ心

垩

蔵

〔平濁〕ノ鍵ヲ開キ舌〔入軽濁〕泉

〔平〕ノ流ヲ振フテ

乃チ吾カ道ノ〔之〕

浅点

E

膚っ

[平濁]

別訓

ナルコト

ヲ 知

(り) ヌ

臍ヲ噬ヒテ

〔別訓

クラウテ

以テ

腦ヲ碎イテ以(て) ノ非 [上] ヲ悔ヒ 明^ァュ ノ 是 [平濁] ヲ行ハム 仰 (き) 願

上重 矣 (ね) テ指 (平) 南 〔平〕ヲ加ヘテ察ラカニ北〔入軽〕極〔入軽〕ヲ示セ 假名カ曰 (はく) ハ慈悲ノ大和 () (は)

ク兪ナリ

咨咨善(き) 哉 汝等遠カラ(す)〔不〕シテ而(して)還ル 〔別訓・カヘレリ〕 吾」 今

重

其ノ旨ハ〔也〕則チ姫〔平〕孔〔上〕カ〔之〕未タ談〔平〕セ未ル所 老〔上〕 (ね)テ生死ノ〔之〕苦源ヲ述ヘテ涅槃ノ〔之〕 樂果ヲ示サン

未タ演へ未ル所ナリ 其ノ果ハ〔也〕 則(ち)四果獨一モ及(ふ)コト能ハ不ル所ナリ 庄サ 垩

力

乏

[平軽] 遊〔平〕スル所耳

[平軽]ヲ撮(り)テ略 汝等ニ示サン

等並(ひ)ニ席ヲ避リテ稱〔平〕シテ曰(は)ク〔別訓・マウシテ〕唯〔平〕

唯〔平〕トシテ心ヲ静カニシ耳ヲ

正ニ生死 (の) 海ノ〔之〕 賦ヲ述へ兼 (ね) テ大菩提ノ [之]

果ヲ示 (し) テ日(は) ク

267 夫 平 濁 (れ) 生死ノ [之] 海為ク 望 [別訓・ノソメ□] 〔去濁〕 [也] 三有 アノ際ア [別訓・アイダニ] 纏。 ヒテ 別訓・マ ツハレテ 旅ピ 別 訓 ワタシ

型 ヌナ 四天ノ表ヲ〔別訓・ニ〕帯ヒテ渺 [上濁] 瀰 [平濁] 1 シテ測 ルコ \vdash [別訓・ハカリ] 無シ 萬 〔去濁

三一涯〔平濁〕ノ〔之〕貴〔去〕

福〔入軽〕ヲ望ム

其ノ羽〔上〕族

(入軽)

ハ則チ

測ラアス

[上] ノ若シ [別訓・ク]

心

[平軽]

性 [去濁]

殛^{*□} ヒヌ

旦ハ泳キ旦ハ涵ンテ志

268 巨=

> 丢 丢

億〔入軽〕〔左傍・キョヲク〕ヲ 括ッ

〔入軽〕

摠

E

ス

[別訓・セリ]

大

丢

腹〔入軽〕

ヲ吹〔平〕嘘〔平〕シ

鴻立 〔左傍・キョ〕シテ以(て)衆〔去〕流〔平〕ヲ容レ [入軽] ヲ 吸¤ ウ 陵ニ襄ル(の)[之] 一汰 沟 沟 海 ラ キョゥ 〔別訓・ケウ〕

礚〔去〕礚〔去〕タル

[平] 洶 [平] トシテ息マ不 [平] 口 [上] ヲ闢イテ而 (して) 諸 [平軽] 漁***

豊 ナラ不ラン 其ノ鱗〔平〕類〔去〕ハ則チ慳貪瞋恚 極 物〔入軽濁〕 累 リ積リ群〔平〕品〔上〕 夥ク 蕠 ル 崎ヲ〔別訓・イソヲ〕凌ク(の)〔之〕浪隠〔上〕隠〔上〕トシテ相ヒ逼ムサギ 日日ニ已ニ衆シ(轔〔平〕轔〔平〕タル(雷)ノ震(夜夜〔左傍ヨナノへ〕ニ既ニ充(つ)〔左傍・充テリ〕 何ノ恠〔去〕カ育〔入軽〕セ不ル 何ノ詭〔上〕

推ケ帆匿レヌ 大欲有リー長キ頭端無ク遠キ尾極(むる)コト菓シー鰭ヲ擧ケ尾ヲ撃(ち)テ〔左傍・タヽイテ〕 口ヲ張リ食〔入〕ヲ求ム 波ヲ吸フトキンハ〔別訓・スエハ〕則チ離〔上〕欲〔入軽〕ノ〔之〕舩 橦▽ヘホホハンシッ

霧ヲ吐クトキンハ則チ慈悲ノ〔之〕舸檝折レ人 〔去〕意〔去〕式アラ不 或ハ饕〔左傍・カウ〕〔平〕シ或は餮シテ

[左傍・カナシムニ(朱筆)] 匪ス 直ニ非ス 蠶ノ 〔左傍・カイコノ〕 若シ 壑〔入軽濁〕ノ如シ 共二千〔去〕刧〔平濁〕ノ〔之〕蹉〔平軽〕跎 〔別訓・ク〕溪〔平・平軽〕ノ如シ 隠ニ〔左傍・イタムニ (朱筆)] [平] ヲ忘(れ) 匪ス 側タ テ

74

カ 衆 丢 一教指歸譯文稿

293 292 291 290

流

[之]箭ハ前ヨリ來(り)テ 首 ヲ砕キ養〔上〕由〔平〕カ〔之〕弧ハ 後

コトヲ〕知ランヤ

更ゥ

[平軽]

嬴っ

力

別訓・

ウシロ〕ヨリ放

(ち) テ

デ 血* ヲ

〔別訓・マウケタリト云(ふ)

愧不信不 恤* 嫉妬自讃毀他 若シ其ノ雑類

別訓・

シユツ〕〔入軽〕

邪媱邪見憎愛寵

E

形同シク 心

異ニシテ類別

賞カラ

闘り

〔去〕鬩〔入軽〕ノ〔之〕族有リ

遊

垩

湯ゥ

丢

放逸無慚

無

ハ則チ

驕慢忿怒罵詈

289 288 287 286

羅ュ

〔平〕ノアミヲ張リ列ネ昆〔平〕明〔平〕ノ〔之〕池ニ黏

〔入〕 ヲ忘レタリ

豈ニ雁

〔去濁〕

門

歪ノ

乏 ヲ

ー 坂ニ繊ン

垩

垩

徽井 垩

〔別訓・キ〕ノモチナハ普ク設ケタル

未來ノ〔之〕苦〔去〕酷

飛ヒ且ハ鳴

(き) テ現

[平濁]

前

[去濁] ノ [之]

潤

〔去濁〕

屋ヶ

[入軽]

營具

A

或

ハ痛ミ或

75

285 284

廉岁

[平] 潔〔入軽〕ノ〔之〕 藿

メ嚇〔入軽〕嚇〔入軽〕

〔左傍・ホユル〕 タリ

鼠ヲ摯リ犬ヲ摯(り)

テ俯シテ則チ咋

[入軽] 咋

仰って

軽

〔左傍・クラウ〕 タリ

且^マハ

ノ アラカシ

正さ

〔去〕直〔入軽〕

ノ〔之〕菱ヲ彫

平 啄

〔別訓・カイ〕

ヲ唼〔入軽〕 〔入軽〕 シテ

喋ゥ

〔入軽〕ス

鳳

丢

ヲ 見ミ

鸞ラ 垩

ヲ見

四倒ノ〔之〕浦ニ砰〔左傍・ヘウ〕〔平〕

除す

翮 ヲ を ト 呶

ヘテ道ヲ背キ高ク翥リテ 樂

匐トシテ〔左傍・トノヽシリ〕十悪ノ〔之〕澤ニ沸

丢

卉ゥ 垩

ス

[左傍・ラク] [入] ニ

上り カラモム

カマ

語っ 証が譲

281

諛コ

垩

誹謗麁悪噂

丢

嗜っ

〔入軽〕

〔左傍・シリソクトキタナウシ

(朱筆)]

〔平〕 〔左傍

[平濁]

遽 [上濁]

ヒスシ(朱筆)〕

〔平〕悪作有リ

283 282

[平濁]

304 303 302 301 300 299 298 297 296 295 294 何ソ論ジ 魔鬼 羅刹ノ津ニ〔於〕曳 勝心ヲ囙 故 邪ギ 五戒ノ [之] 小 [上] 陳へ難シ〔別訓 Ł 櫛りテ 類 見ル者ハ身 慓 キ 心 悚チテ 矎〔別訓・ケン〕〔平〕 矎〔平〕 トシテ 讐 キ伏ス テ脳ヲ塗リ 夜 虎りテ 目ナ 聚ムトモ ブ如 グ如 (E 丢 〔平濁〕ニ引カレテ 〔去〕夢〔平濁〕ノ [別訓・メ] ブートナリ 〔去〕セン茲ニ目 (く) ニ比ヒ浦毎ニ屋ヲ連ネタリ (く)ニ視テ朝 上有頂天ヲ〔別訓・ニ〕 丢 = [別訓・サトニ] ノタニ 發シ最 殊ナリ · (かた) 舟~ 丢 垩 줆 乏 <u>ク</u> 垩 ŋ 曳 露 [上] ノ 谷^タニ (に) ノ爪鑿ノ歯ア(り)テ 慈 少(く)シテ穀〔入〕 於 郭^ற 丢 丢 猛っ 絡ヒ〔別訓・メグリ〕下ハ無間獄ヲ籠メテ Ξ 乙 隠り 報 掣され E 垩 丢 浪 乏 戯ル 遇フ者ハ氣〔去〕(を) 象やウ 垩 玄 隠 ヲ 果 掣 麓 二遊と睢 军

濁

虚□

〔左傍・キヨ〕 〔平〕

ガ

乏

神

垩

筆〔入軽〕千タ

垩

・〕睢トシテ師ノ如(く)ニ吼ヘテ・

[平軽]

ヲ 抜¤ イ

ー ヲ 喰^ラフ

耽る

至 耽

垩

是ノ如

(き) ノ衆

丢 處。

〔別訓・コメタリ〕

ニ属

n

丢 力 乏 靈 垩 翰 丢 萬以 タヒ 集メテモ [別訓

丢 二 漂ョ タリ ヒテ以テ + 〔入濁〕 ー 善 ノ 乏 椎〔平〕輪ップ 垩 垩

[左傍・トヽロク] 輸え E 軫 [左傍・トヽメク] タリ 是 (O)

[平] ノ 晨

=

於

仰クニ非ス自リハ誰カ能ク

増減ヲ越

(え) テ而

無為ナラン

豊二皇 ナラ不ラン〔矣〕哉

智ヲ含ンテ遙

如ノ理ニ合フテ心ニ親

頸ノ 瓔 ヲ〔別訓・ケイエイヲ〕

祇ノ遙カナル刧究メ圓テンコト

308 307 306

305

水へ が

[上濁]

淼タル(の) [之]

海 (上)

底

[上] ヲ抜テヽ蕩

丢

蕩

[去] タル

<u>ග</u>

之

法身ニ昇ラン

誠

須ク六度(の)〔之〕

筏 纜 ヲ漂

[平軽]

河

〔平濁〕ニ解キ八正ノ〔之〕

棹ヲ愛〔去〕波〔平〕ニ 艤 フテサホ

〔別訓・フナヨソイシテ〕精進ノ 橦 ヲ樹テヽ靜慮ノ颿ヲ擧ケテ〔左傍・シ〕

[入濁] ヲ拒クニ

〔去濁〕 賊

忍 群

〔平〕鎧〔去濁〕ヲ以テシ衆〔去〕敵〔入軽〕ヲ威スニ智劔ヲ以テセン〔別訓・テシ〕七〔入〕覺ノ馬ニ 築 (ち)。

「二沉〔平〕淪〔平〕ヲ超エ四念ノ 輪 ニ駕シテ〔別訓・ノツテ〕 高 ク 囂 [平軽]

垩

ヲ越エハ

|ノ珠ヲ許シテ以テ 壃 ヲ封センコト彼ノ鶖〔去濁〕子授記ノ〔之〕 春ニ同

> ĵ 塵

奉(り)テ〔別訓・ウケテ〕以テ境ヲ盡サンコト此ノ龍女

得果(の)〔之〕秋ニ比〔上〕セン〔別訓・ナラバン〕 十〔入濁〕地ノ長キ路須臾ニ [別訓・マトカナランコト] 難キニ非ス 然シテ後ニ十重 一經彈シ三

尊位ヲ真如ニ〔於〕證シニ轉ノ臺 ニ登(り)テ帝〔去〕号〔去濁〕ヲ常〔去濁〕居〔上〕ニ〔於〕

[平軽] セ

[去濁]

ノ荷ヲ捨テヽ

(か) 二毀 [平] 譽 [平] ヲ離レン (して) 衰へ不 萬〔入〕刧〔入濁〕ヲ踰エテ 〔平軽〕疎〔平〕莫ク四鏡 (別訓 ・レタリ〕 生滅ヲ超エテ而 (して) 改 メ [アラタ] 不

亦タ 唐 シカラ不ラン **(**) 矣 員 寂り ナリ 三 [去] 際ヲ亘 (り) テ

328 327 326 325 324 323 322 321 320 319 悢タリ ヤウ 十方ニ [於] 神 道八相ニ〔於〕始(り)テ金山ノ〔之〕軆四〔去〕康〔平〕ニ〔於〕 假ニ非相ニ託イテ非形ヲ示現ス 然 聲聞辟支モ萬 (h) 丢 ヲ扶クルニ堪エ不 軒 [平] 帝 [去] (く) ニ行キ千 [平] 種 光 <u>王</u> ŀ 此ヲ思フラ□丁〔平軽〕 頒え 〔入濁〕是ヲ飛ハシテ而(して)是スル所ニ非ス モ四弘未夕極マラ未一「〔入〕子溝ニ沉メリ 神〔去〕使〔平〕八〔入軽〕荒〔平〕二〔於〕驛〔入軽〕 然シテ後ニ萬〔去濁〕類〔去〕萬〔去濁〕品〔上濁〕雲ニ乗ジテ 堯さ 天魔外道モ百非ヲ騁セテ 而 〔平濁〕羲〔平〕モ履ヲ〔左傍・ハキモノヲ〕採ルニ足ラ不。 * 曽 〔去濁〕 成 寧 [上] 千彙 (平) ナリ 〔別訓・キ〕風ニ騎ツテ風ノ如(く)ニ投ルヲ待チ [上濁] ノ [之] 爰ニ更ニ百億ノ應化ヲ百億ノ城 (して) 毀ル所ニ非ス 此ヲ顧ミテ 坐ス [別訓・ シ〔別訓・ハセ〕

斑ガ

カヘリミルニ〕

恨っ

(別訓

輪王釋梵モ

自り地自り 雲ノ如 テ 渕ラ 各交リ連レリョノくマシハッラナ 地ニ下リ〔別訓・ク(たり)、左傍・ゲヂハ〕天ニ上リ 上 天〔左傍・シヤウテンハ〕地ニ下ル 雨ノ 八部四衆 如シ 垩 〔別訓・ク〕泉ノ如シ 渕タリ 區ニシテ 鐘 讃 〔平軽〕ノ如(く)ニ振フテ 丢 唱 [別訓・ク] [去] シテ 淨從リ染從(り)雲ノ若シ [別訓 スル コト 關ウリン [平軽] [別訓・ク] 關 垩 煙 タリ 皷コ E 〔左傍・チニクダ 別訓 丢

332

磋っ

[上濁]

礚タリ

花ノ如(く)ニ飄シテ

[別訓

Ľ

ルカへ (り)

こ

聯ン

垩

聯タリ

燐ッ

垩

燐

平トシ

331

330 329

天

慈悲ノ慈檄

長〔上〕以テ都メ

〔別訓・トヽシ〕以テ宗フ〔別訓

・トス」咨咨蕩〔去〕蕩ナラ不ラム哉

大覺が

惟

震填,

垩

〔平〕ニ満チ玄〔平〕ニ満テリ

踵ヲ履ミリ

〔別訓・アナウラヲ〕 履

み)

別訓・ハツキシテ〕他界ニ投ゲ擲グ

[平軽]

ノ (之) 娘^ラ

(平) 械ポイ

[去濁] ヲ摧キ

大山ヲ削ラ(す)〔不〕シテ

テ| 爛シ 成クニ來〔平〕蘇〔平〕ヲ頌 小〔上〕芥〔去濁〕ニ〔於〕入ル 大千ヲ抜キ椅イテ〔左傍・ヌキヒイテ、 肱ヲ側メ肩ヲ側メ礼〔上〕ヲ盡シ敬
レデ ドシ カタ ソイ テ 填 [平] タリ 乃チ一音ノ〔之〕鸞〔平〕輪 [別訓・フム] 丢 爛 丢 目ニ溢チ耳ニ溢チ黄 タリ 震》 [去] 〔平〕ヲ轉〔上〕シテ群〔平濁〕心

歸 智ヲ韞ミ戒ヲ韞ム 悉ク□康〔平軽〕哉〔平〕ヲ詠〔去〕シテ〔兮〕腹〔入軽〕 壌ットウ [平軽] 湊〔去〕スル所。 有情〔入濁〕界ノ〔之〕仰イテ叢マル〔別訓・ソウスル〕所ナリ [去] シテ [兮] 帝 [去] 甘露ノ雨ヲ雨シテ以テ誘へ以テ誠ム 功 [平軽] ヲ忘ル 法喜食ヲ斑チテ 無量國ノ [之] 〔上濁〕ヲ撃チ 惟 V 尊 平軽

師ノ 仙 [之] 雄 [去] 巍 一子 ノ (之) [之] 遺² **至** 旨 王 [別訓・キ] [平濁] 巍 [平濁] タル焉哉 如如 (の) [之] 少 [去] 潨〔平軽〕〔左傍・スコシキノミツアヒ〕 ナリ 誰カ敢テ比ヒ窮メン 此レ 寔 ニ吾カ 彼 ノ神 至

サカリ |隆||-且。 小 ハ哀ヒ且ハ笑フ (上) 術 スルニ足ラン哉 [入軽濁]ハ俗塵之微〔平濁〕 舌ニ任セテ俯〔上〕仰〔上濁〕シ音ヲ逐フテ方〔去〕 於是二龜毛公等一タヒハ懼チ 風 至 軽 何ソ言フニ足ランヤ 〔別訓・ヲソレ〕 一タヒハ辱チ 爭 亦タ 何ソ

圓ナリ

(別訓

ス

喜

E

346 345 344

教指歸譯文稿

351 350 349 348 347 聞* カ 未^ス 丰 身心安〔平〕 敞 〔上〕ナリ 譬へハ震〔平〕霆〔平〕ノ 響 ヲ發〔入軽〕シテ蟄〔入〕蚑〔上〕封〔平軽〕ヲ開, 永ク現欲ニ沉(み)テ定(め)テ三途ニ没〔入軽濁〕シナン 今 僅 ニ提〔平〕 撕 ギマ 阿闍梨ニ厚ク出世ノ〔之〕取 觀 マツラ 〔平〕踊〔上〕躍〔入軽〕ニシテ稱シテ曰(は)ク吾等幸ニ 遇 (り)テ優曇ノ〔之〕大 〔別訓・アヒ奉ラ〕不ラマシカハ 後〔去〕葉〔入軽〕ニモ豈ニ有ランヤ 丢 訓^ク [別訓・クン][平]ヲ沐[入軽濁]ス 吾若シ不〔上〕孝〔去〕ニシテ和〔平〕上〔去〕ニ遇

誰昔ヨリ未タ

(ひ) タテ

〔平軽濁〕ヲ蒙(り)テ

孔ウ 朝 上 老⁵ 〔平〕烏〔平軽〕輪〔去〕ヲ轉〔上〕シテ〔別訓·スレハ〕幽〔平軽〕闇〔平〕氷ヲ渙クカ如シ E 彼ノ周 平軽

352

[平] カ〔之〕教何ソ其レ偏 [平軽] 膚 [平] ナル(かな) [哉] 今自以後皮ヲ剥イテ

356 355 354 353

研ニ用ヰテ敬(ひ)テ〔別訓・ツヽシンテ〕大和上ノ〔之〕慈〔平〕 誨〔去〕ヲ銘 〔去濁〕ニ充テン 假名カ曰(は)ク座〔上〕ニ複シ今 當ニ三〔平軽〕教ヲ敞ラカニシ| 〔平〕シテ以テ

十 [平]諤 [入濁]ニ代ヘン

詩ヲ作(り)テ曰(は)ク

テ

[別訓・アラハス當シ]

生生ノ〔之〕航

平 平 **輅**^ガク

359 358 357 欲 居 〔入軽〕多種有レハ [平軽]諸〔平〕冥〔平〕夜〔上〕ヲ破ル〔別訓・リ〕 三〔平軽〕 教 [去] 癡 [平]心 [上] ヲ褰グ

丢

已ニ三界ノ縛ヲ知

ŋ

ヌ

何ソ纓マ

[平軽]

[平軽]

簪シ 六 ፫ 塵

此吾願也云云仍謹開印板矣 酬四恩之廣徳興三寶之妙道

建長五年段十月

日

剛峯寺阿闍梨快賢

一教指歸譯文稿

360

醫王藥

乙

鍼シ

垩

ヲ異ンス

綱ウ

[平軽]

常

垩

ハ孔

〔上〕ニョッテ述フ

受ケ習フテ槐〔平〕林

至ニ

入ル

ニ臨ム 變 [去] 轉〔上濁〕ハ聃

至公至

カ 授^サッ

依ェ リ

別訓・ヨリ

博タ

ヘテ〔別訓・ツタヘル〕

道

军 濁

觀 至

金仙一 乗ノ法ハ

取モ幽 [平軽] 深

義

益(

(平) ナリ 自他

[平軽]幾ク(に)カ音ヲ吐ク 葉 利 ノ前ニ沉ム 濟イ アラ東カ ヌ

ハ能ク海ニ溺 逝 丢 水〔上〕住ルコト能ハ不

[別訓・カネテ] 誰カ獸ト禽〔平〕 与ヲ忘レン

ス [別訓・ル] 四徳

ハ歸スル

所 ノ 岑ナリ

ヲ 去^ステ [別訓・サラ] 不ラン

(本学教授)